

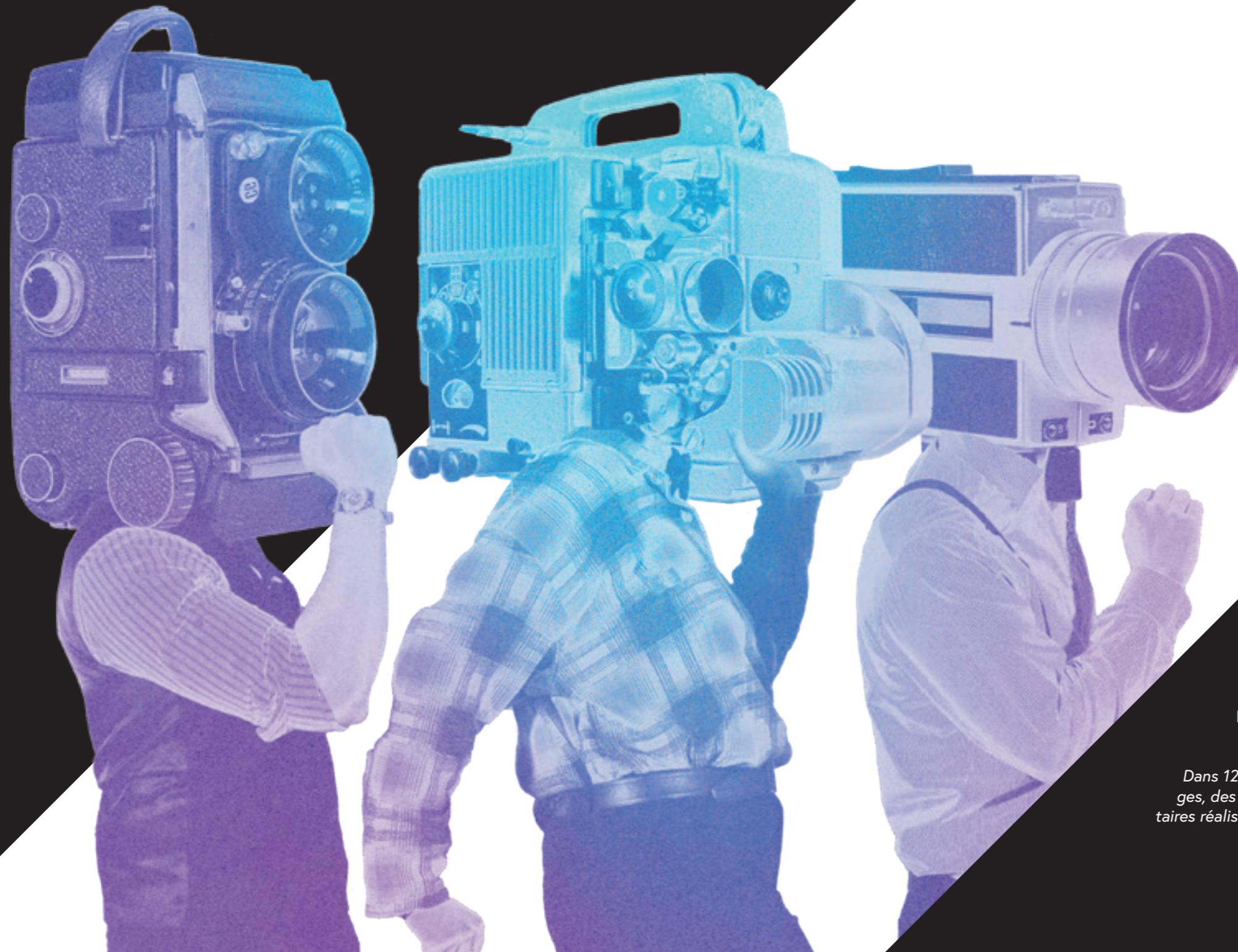
**25** JAHRE  
SHORTS



# SHORTS

TRINATIONALES | HOCHSCHULE  
FILMFESTIVAL | OFFENBURG

PROGRAMM 2024



## **WILLKOMMEN! ACCUEILLIR!**

In 12 Wettbewerbsblöcken präsentiert das Festival Kurzspielfilme, Animationsfilme, Mittellang- und Dokumentarfilme von jungen Filmemacher\*innen von Hochschulen aus drei Ländern - Deutschland, Frankreich, Schweiz.

*Dans 12 blocs de compétition, le festival présente des courts métrages, des films d'animation, des moyens métrages et des documentaires réalisés par de jeunes cinéastes issus d'écoles de trois pays: l'Allemagne, la France et la Suisse.*



## VORWORT PRÉFACE

HEINER BEHRING

Festivalleiter

*Directeur du Festival*



## 25 JAHRE SHORTS!

Sommer 1999: Im „Studio Ohlsbach“ findet eine kleine Werkschau der ersten, im neuen Studiengang „Medien und Informationswesen“ der Hochschule Offenburg gedrehten Filme statt: Improvisation und Begeisterung sind die beiden Standbeine, die diese Filme entstehen lassen. Und tatsächlich lautete der Name damals schon: SHORTS.

Frühjahr 2024: In den Forum Cinemas in Offenburg findet das trinationale studentische Filmfestival SHORTS statt. Fast 500 Filmeinreichungen: Kurz-  
spielfilme, Mittellangfilme, Animationsfilme und Dokumentarfilme, Preise im Wert von über 10.000 Euro, vier Jurys, vier Festivaltage, an denen 78 Filme in zwei Kino-  
räumen präsentiert und diskutiert werden, ein Rahmen-  
programm mit Sondervorführungen und Diskussionsrunden,  
eine Gala zur Preisverleihung – und in diesem Jahr  
natürlich zum Abschluss des Festivals ein Blick zurück...

**DER JUNGE BLICK AUF DIE WELT IST EIN NEUGIERIGER BLICK UND OFT EIN UNVERSTELLTER: ER ZEIGT WIRKLICHKEITS- UND MÖGLICHKEITSRÄUME.**

25 Jahre SHORTS: Mit dem Wachsen der Medienfakultät der Hochschule Offenburg, mit dem Neubau, den neuen Studios (2009) und dem neuen Gestaltungsstudiengang mpg – medien gestaltung produktion – entwickeln sich die SHORTS von einer Werkschau zu einem Filmfestival mit einem ganz eigenen Profil: Junge studentische Filmemacher\*innen aus der Schweiz, Frankreich und Deutschland präsentieren ihre Produktionen, formulieren in ihren Filmen Haltungen und Gefühle und experimentieren mit dem Formenreichtum des Films. Der junge Blick auf die Welt ist ein neugieriger Blick und oft ein unverstellter: Er zeigt Wirklichkeitsräume und, in diesen Krisenzeiten wichtiger noch: Möglichkeitsräume.

Die SHORTS sind in 25 Jahren zu einer ersten wichtigen Bühne für die Filmemacher\*innen der Zukunft geworden.

Herzlich willkommen!

**HEINER BEHRING**

Festivalleiter

## 25 ANS DE SHORTS!

Été 1999 : dans le „Studio Ohlsbach“ se déroule une petite exposition des premiers films tournés dans le cadre de la nouvelle filière „Médias et sciences de l'Information“ de l'école supérieure d'Offenbourg : L'improvisation et l'enthousiasme sont les deux piliers qui donnent naissance à ces films. Et à l'époque déjà, le nom était : SHORTS.

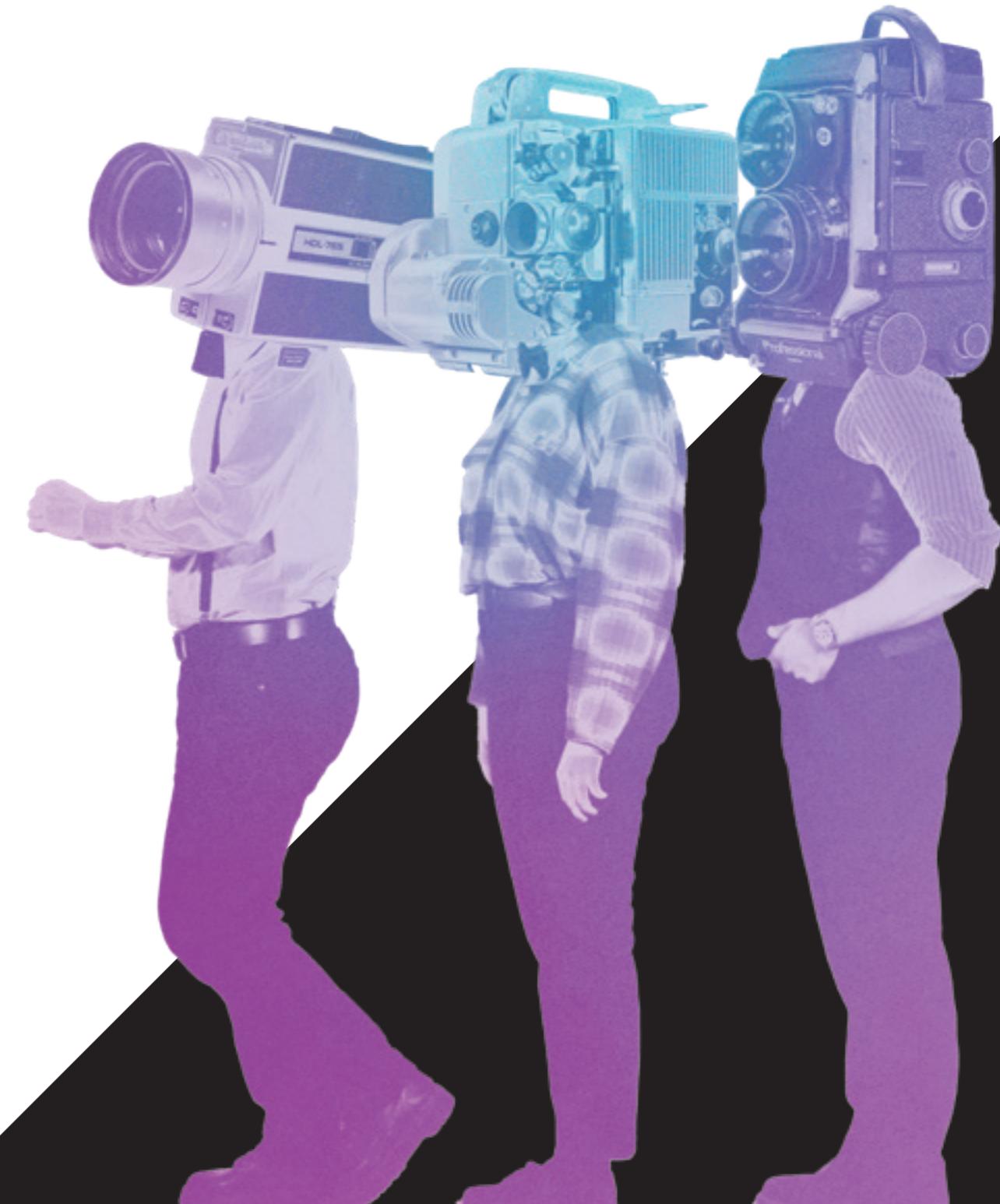
Printemps 2024: Dans les forums Cinémas à Offenburg aura lieu le festival de cinéma étudiant trinational SHORTS. Près de 500 réalisations ont été soumises : Courts-métrages, longs-métrages, films d'animation et documentaires. Des prix d'une valeur de plus de 10.000€, 3 jurys, 4 jours de festival au cours desquels seront présentés et discutés 75 films dans 2 salles de cinéma, un programme cadre avec des projections spéciales et des tables rondes, un gala dédié à la remise des prix – et cette année, bien sûr, pour clore le festival, un regard en arrière...

25 ans de SHORTS: Avec la croissance de la Faculté des Média de l'école supérieure d'Offenbourg, son bâtiment neuf, les nouveaux studios (2009) et la nouvelle filière de création mpg – medien gestaltung produktion (média création production) évoluent les SHORTS d'une exposition de réalisations à un véritable festival de films avec un profil propre à lui : de jeunes cinéastes de Suisse, de France et d'Allemagne présentent leurs productions, expriment leurs positions et sentiments à travers leurs films et expérimentent les nombreuses possibilités et formes qui s'offrent pour réaliser des films. Le jeune regard sur le monde est un regard curieux et souvent sans complaisance: Il montre des espaces de réalité, et plus important encore en ces temps de crise: Des espaces de possibilité.

En 25 ans les SHORTS sont devenus une première scène importante pour les cinéastes de l'avenir.

Bienvenue!

**HEINER BEHRING**  
Directeur du Festival



## GRUSSWORT



### GRUSSWORT VON STAATSSEKRETÄR ARNE BRAUN FÜR DAS TRINATIONALE FILMFESTIVAL SHORTS 2024

Die SHORTS feiern in diesem Jahr ihr fünfundzwanzigjähriges Jubiläum.

Man könnte meinen, sie werden damit ihrem Namen untreu:

Ein Vierteljahrhundert Kurzfilme in Offenburg sind alles andere als „short“.

Sie zeigen, dass sich die SHORTS über die Ländergrenzen hinweg als Filmfestival für Kurzfilme etabliert haben. Die hohen Einreichzahlen aus der Schweiz, Frankreich und Deutschland sind Beweis dafür.

Ich gratuliere den SHORTS sehr herzlich zu diesem Jubiläum. Ich freue mich sehr, dass es dem Festival gelungen ist, die Aufmerksamkeit auf den Kurzfilm und dessen besondere Möglichkeiten zu lenken. Kurzfilme können oft schneller auf Gegenwartsthemen reagieren als Langfilme dies vermögen. Gerade in diesem krisengeplagten Jahr bin ich gespannt auf aktuelle Produktionen und ich hoffe, dass diese kritischen Beiträge ihren Weg in die breite Öffentlichkeit finden werden.

Für das Jubiläumsfestival wünsche ich Heiner Behring und dem SHORTS-Team viel Erfolg, eine gelungene Jubiläumsfeier und ein begeistertes Publikum.

#### ARNE BRAUN

Staatssekretär im Ministerium für Wissenschaft,  
Forschung und Kunst Baden-Württemberg



## SALUTATIONS

### MOT DE BIENVENUE DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT ARNE BRAUN POUR LE PROGRAMME DU FESTIVAL DE CINÉMA TRINATIONAL SHORTS 2024 DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE OFFENBURG DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT ARNE BRAUN

Les SHORTS fêtent cette année leur vingt-cinquième anniversaire.

On pourrait penser qu'ils sont ainsi infidèles à leur nom:

un quart de siècle de courts métrages à Offenbourg, c'est tout sauf „short“. Ils montrent que les SHORTS se sont établis comme festival du film de court-métrage au-delà des frontières nationales. Le nombre élevé de soumissions en provenance de Suisse, de France et d'Allemagne en est la preuve.

Je félicite très chaleureusement les SHORTS pour cet anniversaire. Je suis très heureux que le festival ait réussi à attirer l'attention sur le court-métrage et ses possibilités particulières. Les courts métrages peuvent souvent réagir plus rapidement aux thèmes contemporains que les longs métrages ne le peuvent. En cette année de crise, je suis impatient de découvrir les productions actuelles et j'espère que ces contributions critiques trouveront leur chemin vers le grand public.

Pour le festival anniversaire, je souhaite à Heiner Behring et à l'équipe de SHORTS beaucoup de succès, une fête d'anniversaire réussie et un public enthousiaste.

#### ARNE BRAUN

Secrétaire d'État au ministère des Sciences,  
Recherche et Art du Bade-Wurtemberg

**STEPHAN TRAHASCH**  
**"GEMEINSAM  
ZUKUNFT GESTALTEN."**

EIN JAHR, ZWEI JUBILÄEN: STEPHAN TRAHASCH, REKTOR  
DER HOCHSCHULE OFFENBURG, ÜBER 25 JAHRE  
SHORTS UND 60 JAHRE HSO.



**UNE ANNÉE, DEUX ANNIVERSAIRES:  
STEPHAN TRAHASCH, RECTEUR DE LA  
HOCHSCHULE OFFENBURG, PARLE DES 25  
ANS DE SHORTS ET DES 60 ANS DE LA HSO.**

**WAS BEDEUTEN DIE SHORTS FÜR DIE  
HOCHSCHULE OFFENBURG?**

Die SHORTS sind ein Glücksfall - für ihre Gründer und Förderer, die HSO, Offenburg und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Für den Erfolg stehen Heiner Behring und sein Team, die HSO ermöglicht und fördert dieses Engagement. Das Festival zeigt, wie kreative Dynamik und Wissen der gesamten Region zu Gute kommen. Danke an alle, die die SHORTS voranbringen.

**WAS HABEN DIE JUBILÄEN MITEINANDER ZU TUN?**

Wer Filme macht, möchte damit auf die Leinwand. Filme helfen, die Wirklichkeit zu verstehen und zu verändern. Dies gilt auch für viele Erkenntnisse, die wir an der Hochschule entwickeln. Bei uns sind Lehre und Forschung auf den gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Nutzen ausgerichtet. Die Jubiläen machen deutlich, wie wir gemeinsam Zukunft gestalten können.

**IHR LIEBLINGSFILM?**

Da kann ich mich gar nicht festlegen... Ich liebe Kino und Filme. Besonders auch den Dokumentarfilm. Darum finde ich es großartig, dass auf den SHORTS seit dem letzten Jahr in vier Filmblöcken Dokus zu sehen sind. Und es ist toll, dass es seit diesem Jahr eine neue Kooperation der SHORTS mit dem Haus des Dokumentarfilms gibt.

**QUE REPRÉSENTENT LES SHORTS POUR L'ÉCOLE  
SUPÉRIEURE OFFENBURG?**

Les SHORTS sont une aubaine - pour leurs fondateurs et promoteurs, la HSO, Offenburg et la collaboration transfrontalière. Un succès grâce à Heiner Behring et son équipe. La HSO rend possible et soutient cet engagement. Le festival montre comment chacun\*e bénéficie de la dynamique créative et les connaissances de toute la région. Merci à tous ceux qui font avancer les SHORTS.

**QUEL EST LE LIEN ENTRE LES ANNIVERSAIRES?**

Celui qui fait des films veut les voir sur grand écran. Les films aident à comprendre et à changer la réalité. Cela vaut également pour de nombreuses découvertes que nous faisons à la Hochschule (École supérieure). Notre enseignement et recherche sont axés sur les avantages sociaux et économiques. Les anniversaires montrent comment nous pouvons créer l'avenir ensemble.

**VOTRE FILM PRÉFÉRÉ?**

Je n'en ai pas vraiment. J'aime le cinéma et les films en général. En particulier le documentaire. Donc, le fait de projeter des films documentaires aux Shorts, depuis l'année dernière, me réjouit beaucoup. Et de plus, il est formidable qu'il y ait une coopération entre les Shorts et la 'Haus des Dokumentarfilms' (Maison du Film documentaire) depuis cette année.

## 00 WILLKOMMEN ACCUEILLIR

## 01 ÜBER SUR

## 02 PROGRAMM PROGRAMME



## INHALT CONTENU

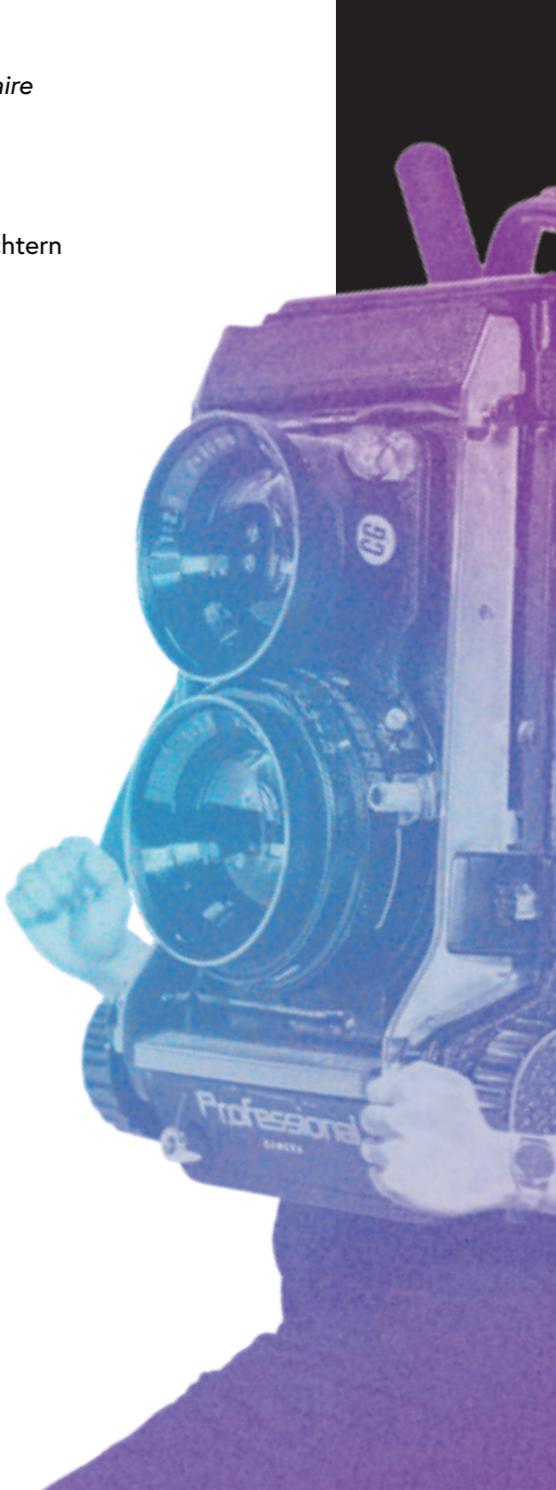
- 04 VORWORT / PRÉFACE  
08 GRUSSWORT / SALUTATIONS
- 10 INTERVIEW  
mit dem Rektor der Hochschule Offenburg  
avec le recteur de Hochschule Offenburg
- 16 HISTORIE / HISTOIRE  
24 JURY
- 36 TIME TABLE
- 38 ERÖFFNUNG - WETTBEWERB 1 - Männerabend  
*OUVERTURE - CONCOURS 1 - Soirée pour hommes*
- 44 WETTBEWERB 2 - Einzelkämpfer\*in  
*CONCOURS 2 - Combattant solitaire*
- 50 BLACK FOREST INNOVATION FORUM IM FORUM  
Künstliche Intelligenz und Kreativität  
**BLACK FOREST INNOVATION FORUM DANS LE FORUM**  
Intelligence artificielle et créativité
- 52 WETTBEWERB 3 - Reale Phantasiewelten  
*CONCOURS 3 - Mondes de fantaisie réelle*
- 58 GRUSSWORT / SALUTATIONS
- 60 DOKU 1 - Suchen und finden  
*DOCU 1 - Chercher et trouver*
- 66 WETTBEWERB 4 - Women100%  
*CONCOURS 4 - Femmes à 100%*
- 72 DOKU 2 - Erinnern und trauern  
*DOCU 2 - Se souvenir et pleurer*
- 78 WETTBEWERB 5 - There's no love like the future love  
*CONCOURS 5 - There's no love like the future love*

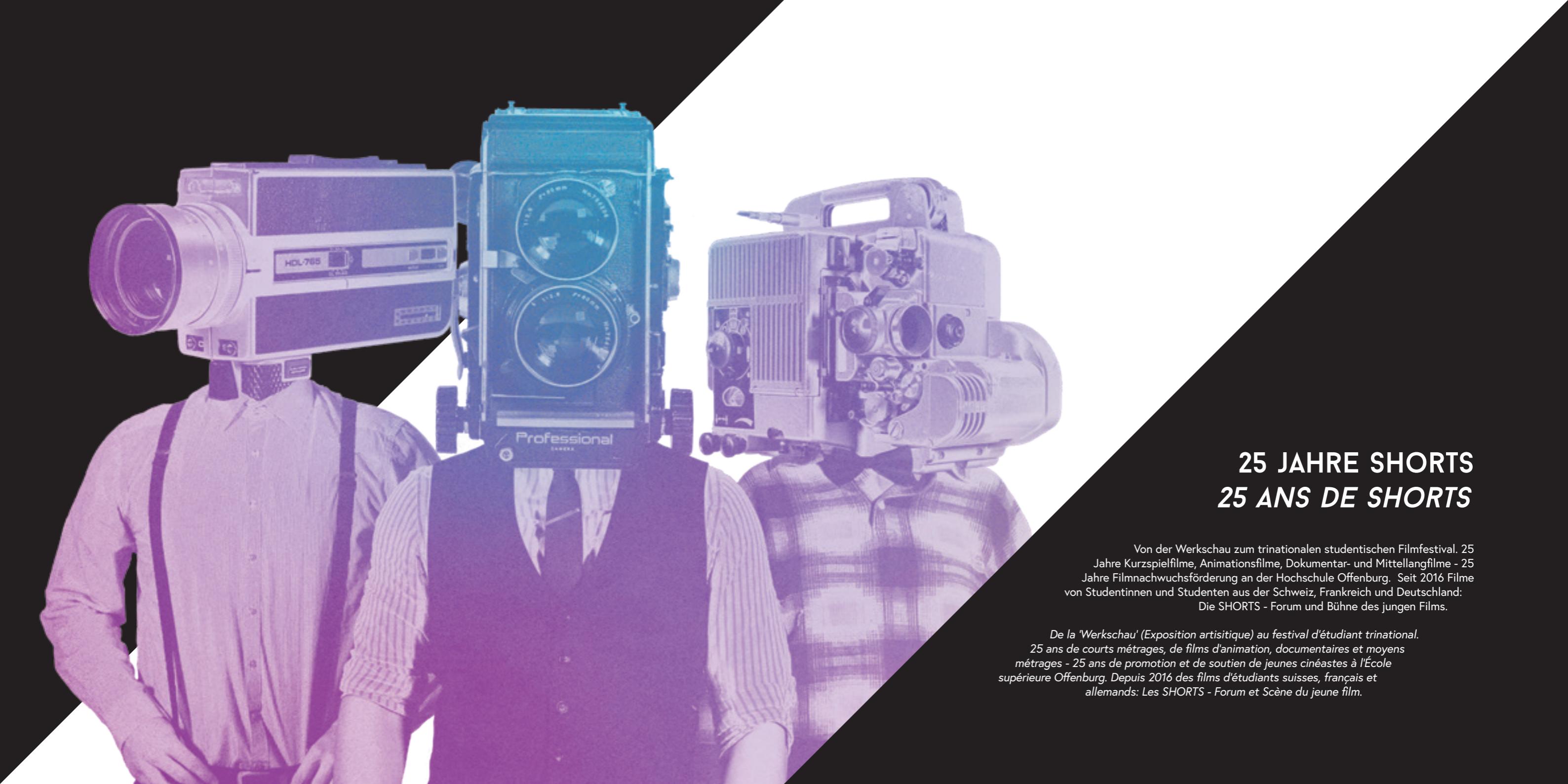
## 03 PREISE PRIX

## 04 SPECIALS SPÉCIALE

## 05 ABSCHLUSS GRÂCES

- 84 WETTBEWERB 6 - Zwischengefühl  
*CONCOURS 6 - Sentiment intermédiaire*
- 90 DOKU 3 - Schöne neue Welt  
*DOCU 3 - Brave new world*
- 96 WETTBEWERB 7 - Von Vätern und Töchtern  
*CONCOURS 7 - De pères en filles*
- 102 DOKU 4 - Unterdrückung und Gewalt,  
vergangen und gegenwärtig  
*DOCU 4 - Oppression et violence,  
passées et présentes*
- 108 WETTBEWERB 8 - Under pressure  
*CONCOURS 8 - Under pressure*
- 114 SPIELFILM / FILM  
Das Wunder von Hans und Rümana,  
Spielfilm von Zaid Ghasib  
*Le miracle de Hans et Rümana,  
film de Zaid Ghasib*
- 116 PREISVERLEIHUNG  
*REMISE DES PRIX*
- 120 JUBILÄUMSFEIER  
25 Jahre SHORTS  
*FÊTE D'ANNIVERSAIRE*  
25 ans de SHORTS
- 122 SPONSOREN / SPONSORES  
TEAM





# 25 JAHRE SHORTS 25 ANS DE SHORTS

Von der Werkschau zum trinationalen studentischen Filmfestival. 25 Jahre Kurzspielfilme, Animationsfilme, Dokumentar- und Mittellangfilme - 25 Jahre Filmnachwuchsförderung an der Hochschule Offenburg. Seit 2016 Filme von Studentinnen und Studenten aus der Schweiz, Frankreich und Deutschland:  
Die SHORTS - Forum und Bühne des jungen Films.

*De la 'Werkschau' (Exposition artistique) au festival d'étudiant trinational.  
25 ans de courts métrages, de films d'animation, documentaires et moyens  
métrages - 25 ans de promotion et de soutien de jeunes cinéastes à l'École  
supérieure Offenburg. Depuis 2016 des films d'étudiants suisses, français et  
allemands: Les SHORTS - Forum et Scène du jeune film.*

**1999**



## WO ALLES BEGINNT

Das erste Film- und Animationsstudio der Hochschule Offenburg wird in einem ehemaligen Fotostudio im nahe gelegenen Weinort Ohlsbach eingerichtet. In diesem Refugium können die Studierenden rund um die Uhr Filme drehen, schneiden, animieren und vertonen und sich intensiv fachlich austauschen. Der Wunsch nach Präsentation der Werke veranlasst Prof. Dr. Heiner Behring, in diesem Studio im Jahr 1999 die ersten SHORTS zu veranstalten.

## LÀ OÙ TOUT COMMENCE

*Le premier studio de cinéma et d'animation de l'École supérieure Offenburg est installé dans un ancien studio photo dans le village viticole d'Ohlsbach tout proche. Les étudiants peuvent y tourner, monter, animer et sonoriser leurs films 24h/7j et avoir des échanges techniques approfondis. Le désir de présenter les œuvres incite le professeur Heiner Behring à organiser les premiers SHORTS dans ce studio en 1999.*



**2009**

## NEUBAU DER VIDEO-, AUDIO- UND ANIMATIONS STUDIOS

### KÜNSTLERISCHER STUDIENGANG

2009 gibt es einen enormen Qualitätssprung in der Film- und Animationsfilmproduktion nach dem Neubau und der Einrichtung eines professionellen Studios am Campus Offenburg. Den Studierenden steht Filmequipment nach neuestem technischem Standard zur Verfügung.



Im Jahr 2010 starten Prof. Götz Gruner (Animationsfilm) und Prof. Dr. Heiner Behring (Spiel- und Dokumentarfilm) den künstlerischen Studiengang „m(gp - medien. gestaltung und produktion“. In einer Aufnahmeprüfung werden für dieses Studium die besten Talente für ein Studium im Film-, Animations- und Audio-Bereich ausgewählt.



## NOUVELLE CONSTRUCTION DES STUDIOS VIDÉO, AUDIO ET D'ANIMATION

### FILIÈRE ARTISTIQUE

*En 2009, la production de films et de films d'animation a fait un énorme bond en avant en termes de qualité après la construction d'un nouveau bâtiment et l'aménagement de studios professionnels sur le campus d'Offenburg. Les étudiants auront donc accès à un équipement de tournage à la pointe de la technologie.*

*En 2010, les professeurs Götz Gruner (film d'animation) et Heiner Behring (film de fiction et documentaire) lancent la filière artistique „m(gp - medien. gestaltung und produktion“ (média. création et production). Pour ce cursus, un concours d'entrée sera mis en place, afin de sélectionner les meilleurs talents pour les études dans le domaine du cinéma, de l'animation et de l'audio.*

2011



## EINE NEUE SPIELSTÄTTE

Mit Zunahme der Qualität der Filme wird auch die Qualität der Projektion gesteigert: Die neu eröffneten FORUM-Kinos in Offenburg ermöglichen dies als engagierter Partner der SHORTS. Endlich erleben die jungen Filmschaffenden und AnimatorInnen ihre Werke auf der ganz großen Kinoleinwand und mit bestem Sound.

## UN NOUVEAU LIEU DE PROJECTION

*La qualité des projections devait également s'améliorer avec la meilleure qualité de réalisation de film. Pour cela, la nouvelle ouverture du Forum-Ciné à Offenburg permettait aux SHORTS d'avoir un partenaire engagé. Enfin, les jeunes réalisateurs et cinéastes peuvent découvrir leur œuvres sur grand écran avec un son de qualité.*



## HISTORIE / HISTOIRE

### DIE SHORTS ÖFFNEN SICH

Ab 2016 entscheidet eine Auswahljury über Hochschul-Produktionen aus ganz Deutschland und den Nachbarländern Frankreich und Schweiz. Die Trinationalität wird zum Programm. Gleichzeitig beteiligt sich die Fakultät Medien an europäischen Projekten im Bereich des Films und der Animation. Zusammen mit Offenburger Studierenden arbeiten französische und schweizerische Studierende in den AV-Studios der Hochschule Offenburg an gemeinsamen Animations- und Filmprojekten.



2016



### LES SHORTS S'OUVRENT À L'INTERNATIONAL

*Dès 2016 un jury sélectionne des productions des écoles supérieures et universités de toute l'Allemagne, de France et de Suisse. La trinationalité devient le programme. En même temps, la Faculté des Médias participe à des projets européens dans le domaine du film et de l'animation. Ensemble, étudiants allemands, français et suisses montent des projets de film et d'animation dans les studios audiovisuels de l'École supérieure Offenburg.*

**2023**


## DOKUMENTARFILM, RAHMEN- PROGRAMM, WORKSHOPS

Der Dokumentarfilm bekommt auf den SHORTS mehr Gewicht durch vier eigene Filmblöcke in einem zusätzlichen Kinosaal. In Rahmenprogrammen stellen einstige Absolventen ihre neuen Filme vor. Angeboten werden trinationale Workshops zur Produktion und zur Finanzierung von Filmen. Die SHORTS werden zum Treffpunkt von CinEuro, dem Dreiländer-Filmprojekt der Europäischen Union.

## *DOCUMENTAIRES, PROGRAMME CADRE, ATELIERS*

*Le film documentaire devient un pilier important dans le programme des SHORTS, grâce à 4 blocs de films supplémentaires dans une salle de cinéma dédiée aux documentaires. Dans les programmes cadre des étudiants diplômés présentent leurs nouveaux films. Des stages et ateliers trinationaux sur la production et le financement de films seront proposés. Les SHORTS deviennent lieu de rencontre de CinEuro, de projet cinématographique tripartite de l'Union européenne.*


**HISTORIE / HISTOIRE**

## 25-JÄHRIGES JUBILÄUM

Wir freuen uns über ein Vierteljahrhundert Film-, Audio- und Animationsproduktion in den AV-Studios der Hochschule Offenburg und die Krönung dieser Produktionen auf unserem Filmfestival SHORTS. Dort stellen sie sich der Konkurrenz aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz.



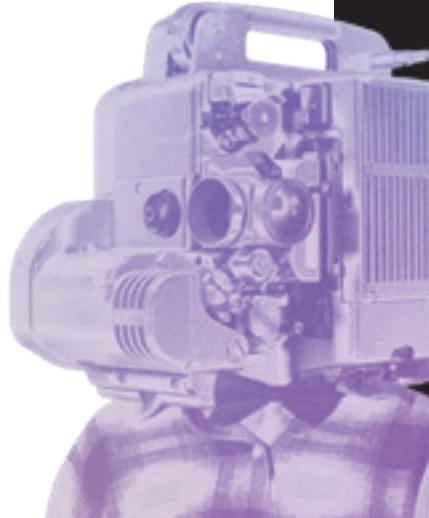
**FEIERN SIE MIT UNS DAS JUBILÄUM AM SAMSTAG, 13. APRIL UM 21 UHR  
MIT EINER PARTY IM KESSELHAUS AM MÜHLBACH!**

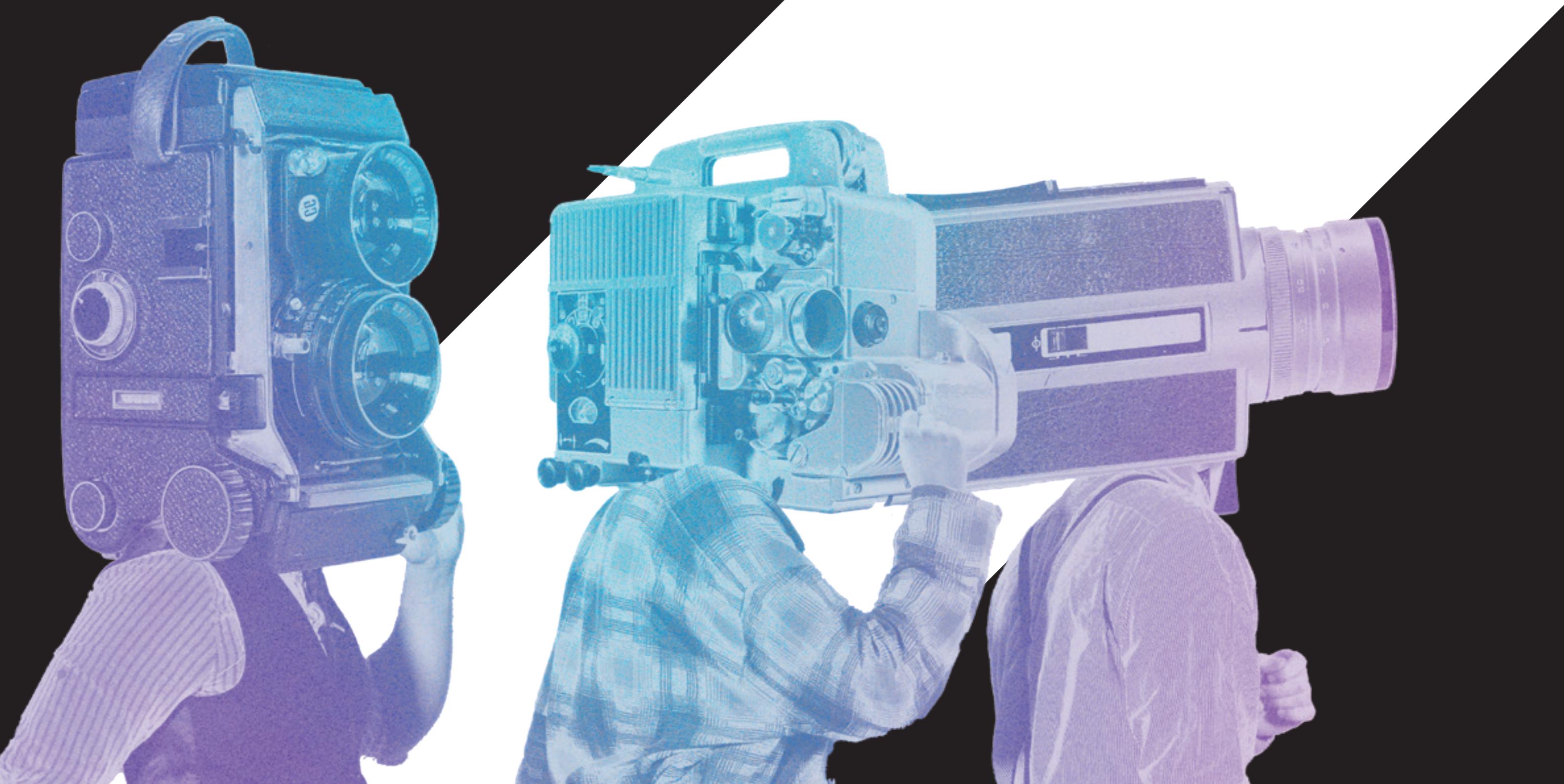


## *25ÈME ANNIVERSAIRE*

*Nous nous réjouissons d'un quart de siècle de production de films, d'audio et d'animations dans les studios audiovisuels de l'École supérieure Offenburg et du cœur de ces productions à notre festival de films SHORTS. Vous y verrez en œuvre la concurrence d'Allemagne, de France et de Suisse.*

**VENEZ FÊTER CET ANNIVERSAIRE AVEC NOUS LE SAMEDI 13 AVRIL  
À 21 HEURES LORS D'UNE SOIRÉE AU KESSELHAUS AM MÜHLBACH !**





## JURY

## JURY

KURZSPIELFILM, MITTELLANGFILM & ANIMATIONSFILM  
COURT MÉTRAGE, MOYEN MÉTRAGE & FILM D'ANIMATION

### HEIKE GNIDA FILMEDITORIN ÉDITRICE DE FILM



Ihren Abschluss hat Heike Gnida an der Hochschule Offenburg in Medien und Informationswesen gemacht. Zwischen 2004 und 2007 war sie im Bereich Bildschnitt als Trainee und Praktikantin Teil vieler Produktionen, unter anderem war sie bei Cine Plus in Berlin tätig.

Seit 2009 ist sie freiberufliche Filmeditorin und arbeitet an Kino-, Dokumentar-, TV Filmen und Serien. Mit der TV-Serie „BLOCHIN“ war sie für den Deutschen Fernsehpreis in der Kategorie Schnitt nominiert. Weitere Nominierungen gab es für den Schnitt des Kinofilms „TORE TANZT“ (Preis der deutschen Filmkritik) und für den Kinofilm „PELIKANBLUT“ (Deutscher Filmpreis).

Auf der diesjährigen Berlinale feiert der von ihr geschnittenen Kinofilm „STERBEN“ im Wettbewerb Premiere.

*Heike Gnida, diplômée à la Faculté des Médias à Offenburg, a participé à de nombreuses productions et réalisations en tant que stagiaire, comme, entre autres, pour Cine Plus à Berlin.*

*Depuis 2009 elle est auto-entrepreneuse en tant qu'éditrice de film et fait le montage des films pour grand écran, des documentaires, des films télévisés et des séries. Elle a été nominée pour la série télévisée 'BLOCHIN' par le 'Deutsche Fernsehpreis' dans la catégorie montage, suivi par d'autres nominations pour le montage des films 'TORE TANZT' (Prix de Deutsche Filmkritik) et 'PELIKANBLUT' (Deutscher Fernsehpreis).*

*Le film "STERBEN", monté par Heike Gnida, fête sa première à la Berlinale cette année.*

KURZSPIELFILM, MITTELLANGFILM & ANIMATIONSFILM  
COURT MÉTRAGE, MOYEN MÉTRAGE & FILM D'ANIMATION

### FLORIAN STRANDL DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE



Aufgewachsen in einer bayerischen Kleinstadt, kam Florian über die Musik zum Film. 2015 begann er Bildgestaltung an der HFF München zu studieren.

Dort fand er seinen Schwerpunkt in der fiktionalen und dokumentarischen Arbeit, die er mit regelmäßigen Ausflügen in die Musikvideowelt ergänzt. Der Kurzfilm „Goldilocks“ wurde im Wettbewerb der Film & Art School Etudes des weltweit renommierten Camerimage Festival nominiert.

Mit seiner Kameraarbeit für Lost And Found wurde er bei den SHORTS Offenburg mit dem Preis für die beste Bildgestaltung ausgezeichnet.

*Florian, grandi dans une petite ville bavaroise, a connu le film à travers la musique.*

*En 2015 il a commencé ses études de conception visuelle à la HFF Munich. Sa matière principale y était le travail documentaire et la mise en fiction, qui ont été régulièrement complétés par des échappées vers le monde des clips vidéo. Le court-métrage "Goldilocks" a été nommé au Festival Camerimage, mondialement reconnu et renommé, dans la catégorie Film & Art School Etudes.*

*Pour son travail caméra dans 'Lost And Found' il a remporté le Prix de la Meilleure Conception Visuelle aux SHORTS Offenburg.*

## JURY

## JURY

KURZSPIELFILM, MITTELLANGFILM & ANIMATIONSFILM  
COURT MÉTRAGE, MOYEN MÉTRAGE & FILM D'ANIMATION

### MAYA DUFTSCHMID DREHBUCH & REGIE SCÉNARISTE & RÉALISATRICE



Maya Duftschmid, Geboren 1994 in München. 2020 schloss sie ihr Drehbuchstudium an der HFF München mit dem düsteren Langfilmstoff STORY OF FEAR ab.

Ihre Filme liefen u.a. auf dem Max Ophüls Filmfestival, bei den Internationalen Hofer Filmtagen und beim Short Tiger in Cannes. Der Kurzfilm GÖR, bei dem sie mitgeschrieben hat, gewann die Goldene Lola beim Deutschen Kurzfilmpreis 2021.

Seit zwei Jahren studiert Maya in der Abteilung Spiel-filmregie. Gerade entwickelt sie ihren Abschlussfilm.

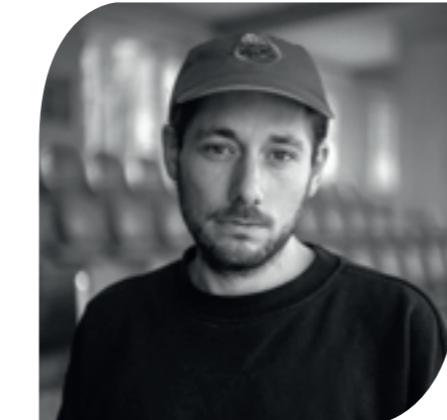
Née en 1994 à Munich. Elle finit ses études de scénario à la HFF Munich en 2020 avec son long-métrage sombre "STORY OF FEAR".

Ses films ont été montrés, entre autres, au Festival du film Max Ophüls, aux journées internationales Hofer et au Short Tiger à Cannes. Le court-métrage GÖR (gosse), auquel elle avait participé à la conception du scénario, a gagné la Lola Dorée au Deutsche Kurzfilmpreis 2021.

Depuis 2 ans, Maya étudie la réalisation de film et réalise actuellement son film de fin d'études.

KURZSPIELFILM, MITTELLANGFILM & ANIMATIONSFILM  
COURT MÉTRAGE, MOYEN MÉTRAGE & FILM D'ANIMATION

### SIMON SCHNECKENBURGER DREHBUCH & REGIE SCÉNARISTE & RÉALISATEUR



Geboren in Freiburg. 2017 Bachelor of Arts an der Hochschule Offenburg. Sein Abschlussfilm wurde mit dem Deutschen Nachwuchsfilmpreis ausgezeichnet.

Derzeit studiert er Szenische Regie an der Filmakademie Baden-Württemberg. Der erste Film während seines Studiums BORZAYA lief weltweit auf Festivals und stand auf der Shortlist für die Student Academy Awards 2022.

Sein neuer Film EVERYBODY LEAVES IN THE END ist eine Koproduktion mit SWR und ARTE und gewann den Deutschen Kamerapreis 2023.

Née à Fribourg. 2017 Licence des Arts à l'École Supérieure Offenburg. Son film de fin d'études a été couronné du Deutscher Nachwuchsfilmpreis (Prix allemand de Jeunes Talents).

Actuellement, il étudie la réalisation scénique à l'Académie des Films Bade-Wurtemberg. Pendant ses études, son premier film 'BORZAYA', a été montré à de nombreux festivals au monde entier et figurait sur la Shortlist aux Student Academy Awards 2022. Son nouveau film EVER-YBODY LEAVES IN THE END est une réalisation en co-opération avec le SWR et ARTE et a gagné le Deutsche Kamerapreis 2023 (Prix allemand de la caméra).

## JURY

DOKUMENTARFILM  
FILM DOCUMENTAIRE

### ELENA WEIDT MULTIMEDIALE CHEFREDAKTION *RÉDACTRICE EN CHEFFE MULTIMEDIA*



Geboren und aufgewachsen im Ortenaukreis, studierte Elena Weidt Umweltwissenschaften in Frankfurt und Helsinki. Ihre Ausbildung absolvierte sie beim SWR, wo sie seit 2014 Filme macht.

Durch vielfältige Stationen, von TikTok bis zur Doku, bringt Elena Weidt viel Erfahrung in Formaten unterschiedlichster Länge mit.

Ganz nah am Menschen erzählen, ehrlich, sensibel ohne viel Text, das macht sie derzeit als Autorin für das ARD Reportage-Format „Echtes Leben“.

Née et grandi dans le Ortenaukreis, elle a étudié Sciences de l'Environnement à Francfort et Helsinki pour finir sa formation au SWR, où elle réalise des films depuis 2014.

De TikTok à des films documentaires, Elena Weidt a des connaissances fondées dans toutes sortes de format et longueur. Raconté et montré la vie des gens, honnête, sensible et avec peu de mots.

C'est-ce qu'elle fait actuellement en tant qu'auteure pour le format reportage de ARD "Echtes Leben".

DOKUMENTARFILM  
FILM DOCUMENTAIRE

### REINHILD DETTMER-FINKE AUTORIN, REGISSEURIN, CO-PRODUZENTIN *AUTEURE, RÉALISATRICE, CO-PRODUCTRICE*



Reinhild Dettmer-Finke studierte Literatur- und Politische Wissenschaften in Hannover und Hamburg.

Als Filmemacherin, Autorin und Co-Produzentin hat sie zahlreiche Dokumentationen und Dokumentarfilme für ARD, ZDF, ARTE zu Themen aus Gesellschaft, Zeitgeschehen und Kultur realisiert, für die sie internationale Preise gewann.

Sie arbeitete als Trainerin, war Jurymitglied der FBW und prüft für die FSK in Wiesbaden.

Reinhild Dettmer-Finke a étudié la Littérature et Sciences Politique à Hanovre et Hambourg. En tant que cinéaste, auteure et co-productrice, elle a réalisé de nombreux films documentaires pour ARD, ZDF et ARTE autour des thèmes de la communauté, l'actualité et la culture pour lesquels elle a gagné des prix internationaux.

Elle a travaillé en tant qu'entraîneuse, était membre du jury de FBW (Evaluation des Films) et examine et contrôle les films pour la FSK (Classification cinématographique) à Wiesbaden.

## JURY

## JURY

DOKUMENTARFILM  
FILM DOCUMENTAIRE

### STEFAN SALM FILMEMACHER CINÉASTE



Stefan Salm arbeitete zunächst als Kameraassistent in einer Berliner und einer Stuttgarter Filmproduktion.

Im Anschluss daran studierte er an der Hochschule Offenburg Medienproduktion und Kommunikation mit Schwerpunkt Film. Nach einer Stelle als wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Hochschule Offenburg und der Universität Freiburg, ist er seit 2020 Geschäftsführer der Filmproduktion und Werbeagentur SACHA STUDIO.

Als Regisseur und Kameramann produzierte er mehrere Dokumentarfilme, die auf Filmfestivals liefen und ausgezeichnet wurden, wie z.B. „New Offenburg“ und „Geraubte Jugend, verlorene Jahre“.

*Stefan Salm a d'abord travaillé comme assistant caméra dans une production cinématographique à Berlin et à Stuttgart.*

*Il a ensuite étudié la production de médias et la communication à l'École Supérieure Offenburg, avec la spécialisation en cinéma. Après avoir été collaborateur scientifique à l'École Supérieure Offenburg et à l'Université de Fribourg, il est depuis 2020 directeur de la production de films et de l'agence de publicité SACHA STUDIO.*

*En tant que réalisateur et caméraman, il a produit plusieurs films documentaires qui ont été présentés dans des festivals de cinéma et récompensés, comme p.ex. „New Offenburg“ et „Geraubte Jugend, verlorene Jahre“ (Jeunesse volée, années perdues).*

SOUND  
SON

### LEONARD KÜßNER KOMPONIST COMPOSITEUR



Leonard Küßner ist ein mehrfach ausgezeichneter Komponist, der für Film, Tanz, Theater und die Konzertbühne tätig ist.

Im Jahr 2023 wurde er von der International Documentary Association in Los Angeles für seine Musik zu Wim Wenders' Film „Anselm“ mit dem IDA Award „Best Original Music Score“ ausgezeichnet.

Küßner studierte Filmmusik an der Filmakademie Baden-Württemberg und feiert seitdem Premieren und Erfolge mit nationalen und internationalen Projekten z.B. mehrfach bei den Internationalen Filmfestspielen in Cannes.

*Leonard Küßner est un compositeur qui a déjà été plusieurs fois récompensé. Il travaille pour le cinéma, la danse, le théâtre et la scène de concert.*

*En 2023, l'International Documentary Association de Los Angeles lui a décerné l'IDA Award „Best Original Music Score“ pour sa musique du film „Anselm“ de Wim Wenders.*

*Küßner a étudié la musique de film à l'Académie du film de Bade-Wurtemberg et connaît depuis un succès avec des projets nationaux et internationaux lors des premières, par exemple au Festival international du film de Cannes à plusieurs reprises.*

## JURY

SOUND  
SON

### SALLY GRAYSON MUSIKERIN MUSICIENNE



Sally Grayson (Black Swift) spielt eine Mischung aus eigenem Mystical Western Rock und düsteren Americana-Songs, die auch gut in einen Tarantino-Streifen passen würden.

Ihr letztes Album „The Darkness In Me“ hat sie in Tucson, Arizona gemeinsam mit Gabriel Sullivan (XIXA, Giant Sand) aufgenommen, es spielen legendäre Typen aus den Bands von Bob Dylan, Mark Lanegan und Calexico mit.

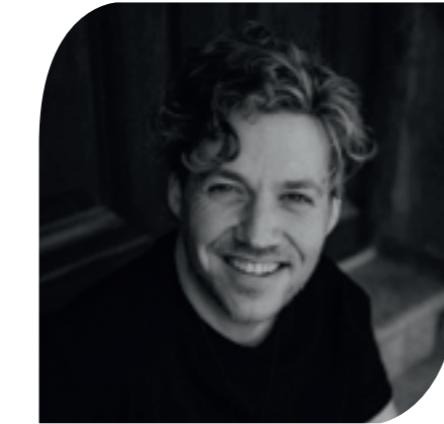
*Sally Grayson (Black Swift) joue un mélange de son propre rock western mystique et de chansons Americana sombres qui pourraient très bien être entendues dans un film de Tarantino.*

*Elle a enregistré son dernier album „The Darkness In Me“ à Tucson, en Arizona, en collaboration avec Gabriel Sullivan (XIXA, Giant Sand). Des musiciens légendaires des groupes de Bob Dylan, Mark Lanegan et Calexico y ont participé.*

## JURY

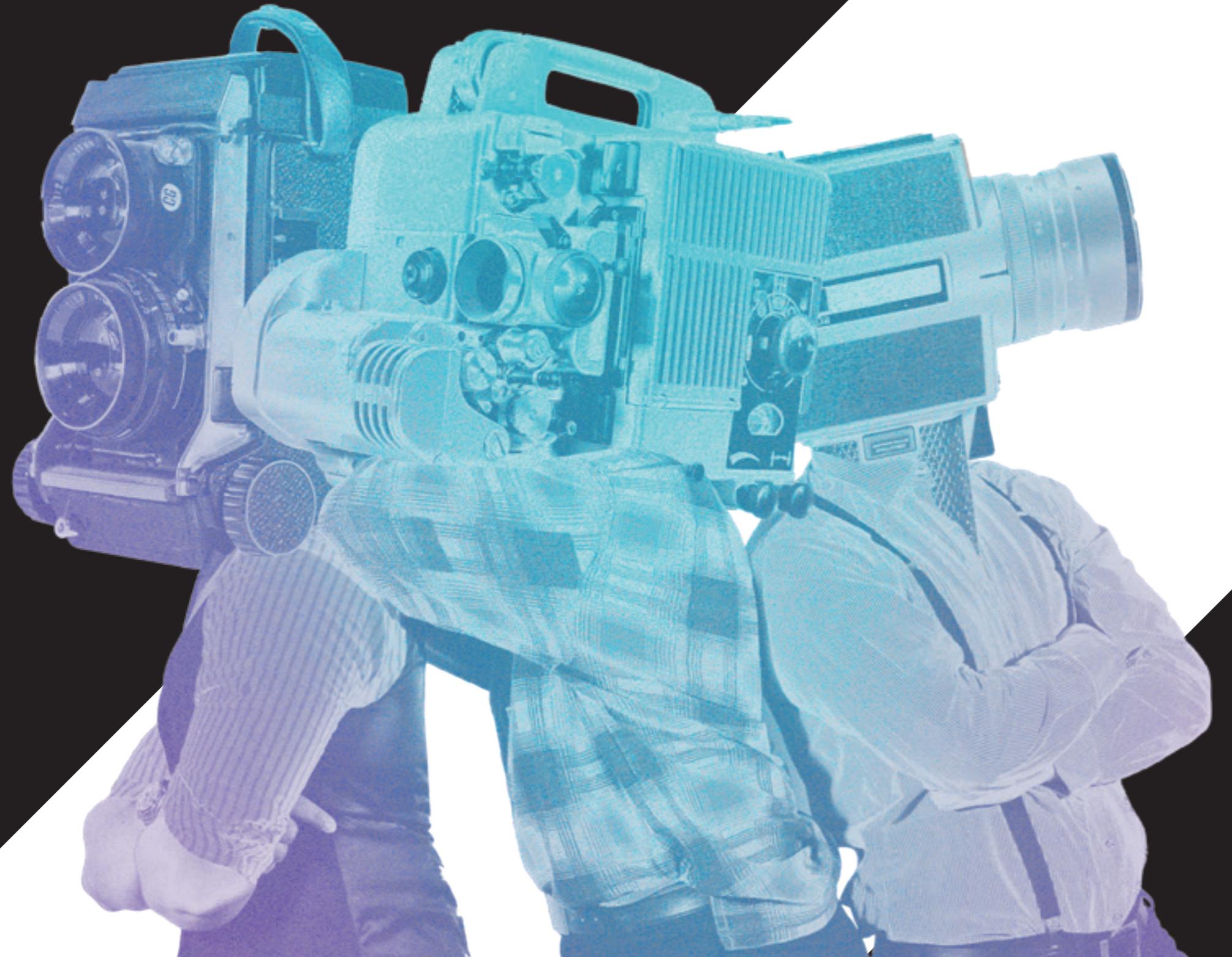
SOUND  
SON

### MAX SCHLICHTER MUSIKER MUSICIEN



Maximilian Schlichter (1988) steht seit mehr als zwei Jahrzehnten auf den Bühnen dieser Welt und hat mit seiner Band „Killerpilze“ den Sprung in die „Oberliga“ der Pop- und Rockmusik geschafft. Eine goldene Schallplatte, 1000 Konzerte und eigene ausverkaufte Tourneen in ganz Europa, eine eigene Plattenfirma, ein landesweiter Kinofilm und Auszeichnungen z.B. mit dem Musikförderpreis des Bezirks Schwaben sind nur kleine Ausschnitte aus der Karriere des gebürtigen Augsburgers. Maximilian Schlichter ist Sänger, Gitarrist, Komponist und Produzent. Seit 2021 ist er Populärmusikbeauftragter des Bezirks Schwaben und Sprecher der Beauftragten für Popkultur in Bayern. Als Botschafter für die Stiftung „Menschen für Menschen“ sammelte er mit seiner Band über 750.000 € für soziale Projekte in Äthiopien.

*Maximilian Schlichter (1988) se produit depuis plus de deux décennies sur les scènes du monde entier et a réussi, avec son groupe „Killerpilze“, à se hisser dans la „ligue supérieure“ de la musique pop et rock. Un disque d'or, 1000 concerts et ses propres tournées à guichets fermés dans toute l'Europe, sa propre maison de disques, un film de cinéma national et des distinctions, par exemple le prix de promotion de la musique du district de Souabe, ne sont que de petits extraits de la carrière de ce natif d'Augsbourg. Maximilian Schlichter est chanteur, guitariste, compositeur et producteur. Depuis 2021, il est délégué à la musique populaire du district de Souabe et porte-parole des délégués à la culture pop en Bavière. En tant qu'ambassadeur de la fondation „Menschen für Menschen“, il a récolté avec son groupe plus de 750.000 € pour des projets sociaux en Éthiopie.*



# TIME TABLE

DI

**19.00 ERÖFFNUNG – WETTBEWERB 1** - Männerabend  
*OUVERTURE – CONCOURS 1* - Soirée pour hommes

**21.00 WETTBEWERB 2** - Einzelkämpfer\*in  
*CONCOURS 2* - Combattant solitaire

MI

**15.00 RAHMENPROGRAMM:**  
Black Forest Innovation - FORUM im FORUM - Künstliche Intelligenz und Kreativität:  
Wie Künstliche Intelligenz Menschen, Medien und Organisationen beeinflusst

**17.00 WETTBEWERB 3** - Reale Phantasiewelten  
*CONCOURS 3* - Mondes de fantaisie réelle

**17.00 DOKU 1** - Suchen und finden  
*DOCU 1* - Chercher et trouver

**19.00 WETTBEWERB 4** - Women100%  
*CONCOURS 4* - 100% Femmes

**19.30 DOKU 2** - Erinnern und trauern  
*DOCU 2* - Se souvenir et pleurer

**21.00 WETTBEWERB 5** - There's no love like the future love  
*CONCOURS 5* - There's no love like the future love

DO

**17.00 WETTBEWERB 6** - Zwischengefühl  
*CONCOURS 6* - Sentiment intermédiaire

**17.00 DOKU 3** - Schöne neue Welt  
*DOCU 3* - Brave new world

**19.00 WETTBEWERB 7** - Von Vätern und Töchtern  
*CONCOURS 7* - De pères et filles

**19.30 DOKU 4** - Unterdrückung und Gewalt  
*DOCU 4* - Oppression et violence

**21.00 WETTBEWERB 8** - Under pressure  
*CONCOURS 8* - Under pressure

FR

**16.00 SPIELFILM** - Das Wunder von Hans und Rümana - Ein Film von Zaid Ghasib  
*FILM DE FICTION* - Le miracle de Hans et Rümana - Un film de Zaid Ghasib

**19.00 PREISVERLEIHUNG & SIEGERFILME**  
*REMISE DES PRIX & FILMS GAGNANTS*

SA

**JUBILÄUMSFEIER – 25 JAHRE SHORTS**  
**IM KESSELHAUS OFFENBURG**

Am Kesselhaus 1, 77652 Offenburg  
Ab 21 Uhr Open Door Party - Freier Eintritt

**FÊTE DES 25 ANS DE SHORTS**  
**AU KESSELHAUS OFFENBURG**

Am Kesselhaus 1, 77652 Offenburg  
Ouverture 21 heures - Entrée libre - Party



**FIKTIONALFILMLÖCKE IN SAAL 1**  
**DOKUMENTARFILMLÖCKE IN SAAL 8**

**BLOCS DE FILMS DE FICTION EN SALLE 1**  
**BLOCS DE FILMS DOCUMENTAIRES EN SALLE 8**

MÄNNERABEND  
*SOIRÉE POUR HOMMES*  
ERÖFFNUNG  
*OUVERTURE*

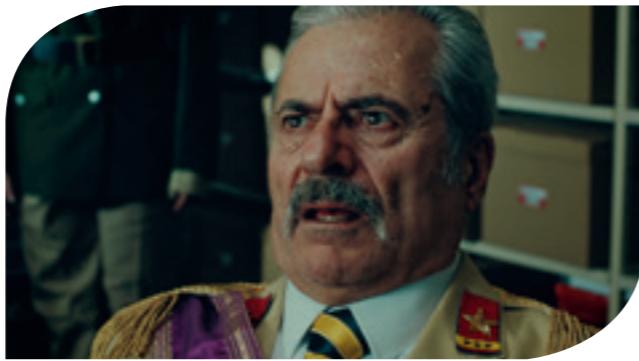
SAAL 1

09 APRIL 19 UHR  
09 AVRIL 19H



## DI 09 APRIL 19 UHR - ERÖFFNUNG

ALEXANDER PESKADOR, MAX RECHTSTEINER  
**EIN DIKTATOR BEIM ARBEITSAMT**  
KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE  
FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTtemBERG  
DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



04 MIN

Der arbeitslose Diktator Udo Schmitt sucht ein neues Land, dass er beherrschen kann. Seine Suche beginnt er wie jeder andere Arbeitslose auch: auf dem Arbeitsamt.

*Le dictateur Udo Schmitt, au chômage, cherche un nouveau pays à dominer. Il commence sa quête comme tous les autres chômeurs : au Pôle emploi.*

ADRIAN ZACKE  
**QUINTESSENTIAL BOREDOM**  
KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE  
HOCHSCHULE OFFENBURG  
DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



20 MIN

Die beiden Freunde Bo und Quinn verbringen ein paar sonnige Wochen in ihrem Van auf dem Lande. Die Tage gehen ineinander über und die beiden unterhalten sich darüber, „was Menschen von Tieren unterscheidet, über Langeweile als Quelle der Ruhe und Kreativität und darüber, was sie am liebsten tun, wenn die Zeit stillsteht“.

*Les deux amis Bo et Quinn passent quelques semaines ensoleillées dans leur camionnette à la campagne. Les jours s'enchaînent et ils parlent de „ce qui distingue l'homme de l'animal, de l'ennui comme source de paix et de créativité et de ce qu'ils aiment le mieux faire quand le temps s'arrête“.*

## MARDI 09 AVRIL 19H - OUVERTURE

JULIA DIÊP MY FEIGE  
**δ**  
KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE  
KUNSTAKADEMIE DÜSSELDORF  
DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



05 MIN

Zwei Männer erscheinen geisterhaft auf dem Bildschirm, während im Hintergrund immer wieder ein geheimnisvolles Zeichen auftaucht...

*Deux hommes apparaissent de manière fantomatique sur l'écran tandis qu'un signe mystérieux apparaît à plusieurs reprises en arrière-plan...*

CHRISTIAN KAUFMANN  
**TOWN HALL SQUARE**  
ANIMATIONSFILM  
COURT-MÉTRAGE  
FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTtemBERG  
DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



09 MIN

Bernard arbeitet hinter den Fenstern eines Fahrkarten-schalters in der U-Bahn-Station am Rathausplatz und wartet auf etwas, das er vergessen zu haben scheint. Doch eines Tages taucht ein kleiner Tiger auf und stellt Bernards geordnetes Leben auf den Kopf.

*Bernard travaille derrière les vitres d'un guichet de la station de métro à l'hôtel de ville et attend quelque chose qu'il a l'impression avoir oublié. Mais un jour, un petit tigre apparaît et bouleverse la vie bien ordonnée de Bernard.*

## DI 09 APRIL 19 UHR - ERÖFFNUNG

VICTOR GUILBAUD  
**ADIEU GASTON**

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

ESRA

FRANKREICH  
FRANCE



15 MIN

Emile ist ein Auftragskiller. Diesmal heißt der Mann, den es zu töten gilt, Gaston Pouget und wohnt in der Rue des Peupliers 7: ein Schuppen am Rande einer Autobahn. Emile wird von einer Geburtstagsfeier zu Ehren von Gaston überrascht, der, wie es aussieht, bald kommen soll.

*Emile est un tueur à gages. Cette fois, l'homme à abattre s'appelle Gaston Pouget et habite au 7 rue des Peupliers : un cabanon au bord d'une autoroute. Emile est surpris par un anniversaire en l'honneur de Gaston qui devrait, a priori, arriver bientôt. Emile n'a pas été invité.*

GOLI ATEFI  
**SUGARLUST**

ANIMATIONSFILM  
COURT-MÉTRAGE

ECOLE MOPA

FRANKREICH  
FRANCE



02 MIN

Ein Passant sieht im Schaufenster einer Konditorei ein sehr begehrtes Stück Kuchen. So verführt er auch ist, versucht er sein Verlangen zu bekämpfen und den Laden nicht zu betreten...

*Un passant aperçoit dans la vitrine d'une pâtisserie un morceau de gâteau très convoité. Aussi tenté qu'il soit, il essaie de lutter contre son désir et de ne pas entrer dans la boutique ...*

## MARDI 09 AVRIL 19H - OUVERTURE

LENNART HEIDTMANN  
**KUGELRUND**

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

HOCHSCHULE FÜR FERNSEHEN UND FILM  
MÜNCHEN

DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE



20 MIN

Der Protagonist, ein Schauspieler, der sein Übergewicht und seinen Körper nicht akzeptieren kann, verabredet sich mit einer jungen Frau, die er online kennengelernt hat. Eine mögliche Annäherung der beiden wird von den Selbtszweifeln des Protagonisten aber unmöglich gemacht und die junge Frau bricht das Date ab.

*Le protagoniste, un acteur qui n'accepte pas son surpoids et son corps, donne rendez-vous à une jeune femme qu'il a rencontrée en ligne. Mais rongé par ses doutes sur lui-même, le protagoniste rend un éventuel rapprochement entre les deux impossible. La jeune femme finit par quitter le rendez-vous.*



EINZELKÄMPFER\*IN  
*COMBATTANT SOLITAIRE*

SAAL 1

09 APRIL 21 UHR  
09 AVRIL 21H



DI 09 APRIL 21 UHR

MARDI 09 AVRIL 21H

16 MIN

CAMILLE BRIFFOD

D'AILLEURS

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

ZÜRCHER HOCHSCHULE DER KÜNSTE

SCHWEIZ  
SUISSE



Sophie, die nach Jahren der Abwesenheit in ihre Heimatstadt zurückkehrt, schwankt zwischen ihren Projektionen und der aktuellen Realität, mit der sie konfrontiert ist.

*J'ai tous décalé. Mes pensées sur ton visage aussi. Il y a comme des lignes qui ont sauté, qui se sont retournées. comme toi et moi. Pourtant les mêmes, elles ont changés.*

20 MIN

KONRAD SCHLAICH

GOLDENER REITER

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

FILMUNIVERSITÄT BABELSBERG KONRAD WOLF

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



Alles deutet darauf hin, dass Winkler bald aus dem Maßregelvollzug entlassen wird. Er beginnt, sich nach Jahren des Aufenthalts zum ersten Mal mit seinem Neuanfang zu befassen. Doch Winkler wird zunehmend bewusst, dass außerhalb der Mauern nichts mehr auf ihn wartet.

06 MIN

Dans quelques jours, Winkler aura une nouvelle expertise décisive par des psychiatres externes. Winkler commence à envisager son nouveau départ pour la première fois après des années de détention, mais prend de plus en plus conscience que plus rien ne l'attend hors des murs.

THÉO MALL, JACQUES SAUPIN, LUCAS RUBIS,  
LOIC AIMARETTI, SAMY TISSIER, JEAN GERVAIS

KOWLOON

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

ARTFX

FRANKREICH / FRANCE



Ein Mann rennt durch die Straßen seiner bald zerstörten Heimatstadt, in der Hoffnung seinen Bruder zu retten.

*Un homme court dans les rues de sa ville natale, bientôt détruite, dans l'espoir de sauver son frère.*

DI 09 APRIL 21 UHR

MARDI 09 AVRIL 21H

04 MIN

ADRIANNA FRASZCZAK, RENE KRISANOV,  
MIKA WEBER

## DER TURM

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

MÜNSTER SCHOOL OF DESIGN - FH MÜNSTER

DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE



Inspiriert von dem Buch „Frankenstein - der moderne Prometheus“ behandelt der animierte Kurzfilm die innere Gefühlswelt des Monsters, welches in eine Welt geboren wurde, in der es, trotz allem Bemühen, kein Glück erfahren kann...

*Inspiré du livre „Frankenstein - le Prométhée moderne“, le court-métrage d'animation parle des sentiments intérieurs du monstre, qui est né dans un monde où, malgré tous ses efforts, il ne connaîtra pas le bonheur...*

30 MIN

ALEJANDRO MATHÉ  
**EL MÁRTIR**

MITTELLANGFILM  
MOYEN-MÉTRAGE

IFS INTERNATIONALE FILMSCHULE KÖLN

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



Die Besessenheit eines jungen Mannes von der halbnackten Gestalt Jesu Christi führt ihn auf einen gefährlichen Weg der Selbstverletzung und masochistischer Tendenzen.

*L'obsession d'un jeune homme pour la figure à moitié nue de Jésus-Christ l'entraîne sur une voie dangereuse de l'automutilation et des tendances masochistes.*



BLACK FOREST INNOVATION &  
SHORTS FILMFESTIVAL PRÄSENTIEREN

# FORUM IM FORUM

## KÜNSTLICHE INTELLIGENZ UND KREATIVITÄT: WIE KI MENSCHEN, MEDIEN UND UNTERNEHMEN BEEINFLUSST

Den zweiten Festivaltag starten wir mit einem Blick auf die dynamische Entwicklung der Künstlichen Intelligenz und ihre weitreichenden Auswirkungen auf die Arbeits- und Medienwelt.

Die rasante Entwicklung der KI hat einen tiefgreifenden Einfluss auf kreative Schaffensprozesse, auf Strukturen in Unternehmen und auf die Art und Weise, wie Inhalte erstellt und verteilt werden. Anhand von Best Practices zeigt Black Forest Innovation, was aktuell möglich ist, wie die Technologien eingesetzt werden und beleuchtet die Regularien, die diese Innovationen rahmen.

Gleichzeitig diskutieren Speaker\*innen und Publikum, welche Chancen und Risiken diese Entwicklung mit sich bringt.

MI 10 APRIL 15 UHR

MERCREDI 10 AVRIL 15H

## FORUM DANS LE FORUM : COMMENT L'IA INFLUENCE L'HOMME, LES MÉDIAS ET LES ORGANISATIONS

*La 2ème journée du festival nous avons consacré à l'évolution dynamique de l'intelligence artificielle et à ses vastes répercussions sur le monde du travail et des médias.*

*Le développement rapide de l'IA a un impact profond sur les processus de création, sur les structures des entreprises et sur la manière dont les contenus sont créés et distribués. À travers Best Practices, Black Forest Innovation montre ce qui est actuellement possible, comment les technologies sont utilisées et met en lumière les réglementations qui encadrent ces innovations.*



**REALE PHANTASIEWELTEN**  
**MONDES DE FANTAISIE RÉELLE**

**SAAL 1**

**10 APRIL 17 UHR**  
**10 AVRIL 17H**



MI 10 APRIL 17 UHR

AGATHE SÉNÉCHAL, ALICIA MASSEZ, ELISE  
DEBRUYNE, FLAVIE CARIN, THÉO DUHAUTOIS

## AU 8ÈME JOUR

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

PÔLE 3D

FRANKREICH / FRANCE



09 MIN

Es brauchte sieben Tage, um die Welt zu erschaffen, und nur einen, um sie aus dem Gleichgewicht zu bringen.

*Il a fallu sept jours pour créer le monde, il n'en aura fallu qu'un pour bouleverser son équilibre.*

CASPAR DE GELMINI  
**GREENHOUSE STUDIES**

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

HOCHSCHULE FÜR BILDENDE KÜNSTE  
BRAUNSCHWEIG

DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE

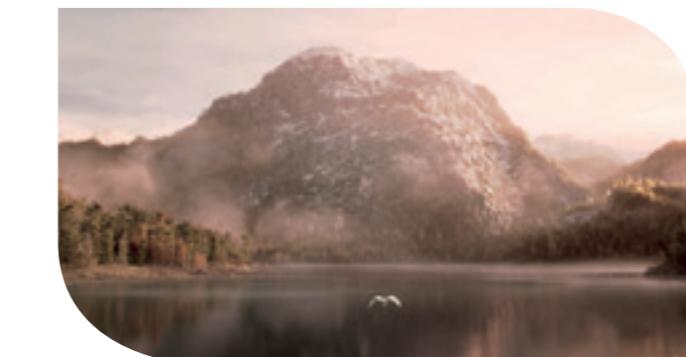


01 MIN

Der Film befasst sich mit Gewächshäusern im Weltraum und ihrer Zukunft als Lebensraum für die Menschheit.

*Le film traite des serres dans l'espace et de leur avenir en tant qu'habitat pour l'humanité.*

04 MIN



LOUIS LION, YOHAN DERESME, THIBAULT  
JANSSENS, MAX DOEBELI, PARICHAY SIDANA,  
NASIA CHAN

## EXODE

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

ARTFX  
FRANKREICH / FRANCE

Une grue japonaise épaisse tente désespérément de trouver un endroit sûr pour se poser dans un monde pollué et en feu.

15 MIN



KONSTANTIN SHISHKIN  
**HAIWÄG**

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

ZÜRCHER HOCHSCHULE DER KÜNSTE

SCHWEIZ  
SUISSE

Der elfjährige Andrej besucht seinen Großvater. Doch anstelle des fröhlichen Freundes aus Kindheitserinnerungen findet er einen sterbenden Mann vor.

*Andrej, onze ans, rend visite à son grand-père. Mais à la place de l'ami joyeux de ses souvenirs d'enfance, il retrouve un homme mourant.*

MERCREDI 10 AVRIL 17H

MI 10 APRIL 17 UHR

MERCREDI 10 AVRIL 17H

SONIA LELIUHK

## COMMA

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

KUNSTHOCHSCHULE FÜR MEDIEN KÖLN

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



04 MIN

Auf einem belebten Bahnhof stößt ein Mensch mit einem immer größer werdenden Kopf auf eine alte Zeitung. Diese Entdeckung öffnet ein Tor zu einer Welt voller Geschichten, die alle durch ein gemeinsames Thema miteinander verbunden sind: den Krieg in der Ukraine. Obwohl sich das Leben der Menschen raddikal verändert hat, halten sie durch und versuchen, einen Sinn zu finden in einer Welt, in der ein Raketenangriff jeden Tag ihr Haus zerstören kann.

Dans une gare fréquentée, une personne à la tête constamment grandissante tombe sur un vieux journal. Cette découverte ouvre un portail vers un monde d'histoires différentes, toutes liées par un thème commun : la guerre en Ukraine. Bien que leur vie ait été bouleversée, ils persistent et s'efforcent de trouver un sens dans un monde où une attaque au missile peut ruiner leur maison à tout moment.

MARJORIE DUTRIAUX, TÉO FRANTZ, DORA ÖZTAL, DAMIEN RUDEAUX, VIOLETTE TALALAEFF

## LE BRUIT DU SILENCE

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

ECOLE MOPA

FRANKREICH / FRANCE



08 MIN

Maryline möchte über das, was ihr passiert ist, sprechen, stößt aber auf eine Welt der Gleichgültigkeit.

Maryline veut parler de ce qui lui est arrivé mais se heurte à un monde d'indifférence.

06 MIN



IAN HALLEY, NATHAN HERMOUET, LUKA CROISEZ,  
LAURÈNE VAUBOURDOLLE, JADE VAN DE VEIRE

## PAUMO D'AMOUR

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

SUPINFOCOM RUBIKA

FRANKREICH / FRANCE

Anstatt seiner Frau die Aufmerksamkeit zu schenken, die sie verdient, widmet Dédé seine ganze Liebe seinem Gemüsegarten. Eines Tages verschwinden auf mysteriöse Weise alle seine köstlichen Tomaten.

Au lieu d'accorder à sa femme l'attention qu'elle mérite, Dédé consacre tout son amour à son potager. Un jour, toutes ses délicieuses tomates disparaissent mystérieusement.

20 MIN



JULIUS WEIGEL

## SCHLAFENDE PFERDE

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

ZÜRCHER HOCHSCHULE DER KÜNSTE

SCHWEIZ  
SUISSE

Eine junge Angestellte einer Marketing-Agentur scheint langsam auszubrennen. Ihre Meditations-App kommentiert ihren Büroalltag durch eine verlockende Linse des Eskapismus.

Une jeune employée d'une agence de marketing semble s'épuiser lentement. Son application de méditation commente sa vie au bureau à travers un objectif alléchant d'évasion.

### GRÜBWORT VON ERIC FRIEDLER ANLÄSSLICH DES HDF-FÖRDERPREISES FÜR DOKUMENTARFILM

#### DAS HAUS DES DOKUMENTARFILMS UND DIE 25. SHORTS

Welches Geheimnis birgt die Vergangenheit des Großvaters? Wie begegnet eine Mutter der Krebserkrankung ihrer Tochter?

Auch dieses Jahr gehen die rund 30 ausgewählten Dokumentarfilmer:innen des Festivals SHORTS wieder auf intensive Spurensuche. So vielfältig wie ihre Themen ist auch die formale Bandbreite des dokumentarischen Erzählens. Von der journalistischen Reportage bis zum filmischen Essay – die jungen Filmer:innen aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz versuchen sich an unterschiedlichsten Baumustern und Genres.

Ob Zweitsemesterfilm oder Abschlussarbeit, das Geschick beim Umgang mit modernen Erzählformen, das Suchen nach Wahrheit und das Bemühen, hinter die Oberfläche der Wirklichkeit zu blicken – all das zeichnet die diesjährigen Einreichungen aus. Für das Haus des Dokumentarfilms, das mit seinem umfänglichen Arbeits- und Veranstaltungsprogramm den deutschen und internationalen Dokumentar- und Autorenfilm in den Mittelpunkt stellt, war es daher naheliegend, mit

einem eigenen HDF-Preis die SHORTS in ihrem 25. Jahr zu unterstützen. Darüber hinaus erhalten alle für den besten Dokumentarfilm Nominierten eine Freikreditierung für DOKVILLE, den jährlich stattfindenden Branchentreff des Hauses des Dokumentarfilms in Stuttgart. Dort diskutieren prominente Vertreter:innen der Branche, Redakteur:innen des ÖRR und andere Medienschaffende die aktuellen Bedingungen und Herausforderungen des künstlerischen Dokumentarfilms mit Autorenhandschrift. Der Themenschwerpunkt dieses Jahr: KRIEG und DES:INFORMATION.

Angesichts des ungleichen Wettbewerbs von Fake-News und Fake-Videos einerseits und faktenbasierter Informations- und Quellenprüfung andererseits betrachten wir es grundsätzlich als eine gesellschaftliche Aufgabe, insbesondere dem Nachwuchs handwerkliche Mittel an die Hand zu geben, zwischen Authentizität und Propaganda unterscheiden zu können. Auch deshalb freuen wir uns auf die Filmemacher:innen der SHORTS und der Hochschule Offenburg!

**ERIC FRIEDLER**  
Geschäftsführer und Programmleiter Haus des Dokumentarfilms, Stuttgart (HDF)

### MOT D'ACCUEIL D'ERIC FRIEDLER À L'OCCASION DU HDF-FÖRDERPREIS POUR LE FILM DOCUMENTAIRE

#### LA HAUS DES DOKUMENTARFILMS ET LES 25ÈME SHORTS

*Quel secret recèle le passé du grand-père ?  
Comment une mère fait-elle face au cancer de sa fille?*

*Cette année encore, les quelques 30 documentaristes sélectionnés pour le festival SHORTS partiront à la recherche de traces. L'éventail formel de la narration documentaire est aussi varié que les thèmes abordés. Du reportage journalistique à l'essai cinématographique, les jeunes cinéastes d'Allemagne, de France et de Suisse s'essaient aux modèles et aux genres les plus divers.*

*Qu'il s'agisse d'un film de deuxième semestre ou d'un travail de fin d'études, l'habileté dans l'utilisation de formes narratives modernes, la recherche de la vérité et l'effort de regarder derrière la surface de la réalité - tout cela caractérise les soumissions de cette année. Pour la Haus des Dokumentarfilms, dont le vaste programme de travail et d'évènements est centré sur le cinéma documentaire et d'auteur allemands et internationaux, il était donc évident de soutenir les SHORTS dans leur 25ème année en décernant son propre prix HDF. En outre, tous les nominés pour le meilleur film documentaire reçoivent une accréditation gratuite pour DOKVILLE, la rencontre annuelle de la branche organisée par la Maison du film documentaire à Stuttgart. Des représentants éminents de la branche, des rédacteurs de la ÖRR et d'autres professionnels des médias y discutent des conditions et des défis actuels du film documentaire artistique d'auteur. Le thème principal de cette année : GUERRE et DES:INFORMATION.*

*Face à la concurrence inégale entre les fake news et les fausses vidéos d'une part, et la vérification des informations et des sources basée sur des faits d'autre part, nous considérons qu'il est fondamentalement de notre devoir social de donner aux jeunes générations les moyens de faire la différence entre l'authenticité et la propagande. C'est pourquoi nous nous réjouissons d'accueillir les cinéastes des SHORTS et de la Hochschule Offenburg!*

**ERIC FRIEDLER**  
Directeur général et directeur du programme de la Maison du film documentaire, Stuttgart (HDF)



SUCHEN UND FINDEN  
*CHERCHER ET TROUVER*

SAAL 8

10 APRIL 17 UHR  
10 AVRIL 17H



MI 10 APRIL 17 UHR

MERCREDI 10 AVRIL 17H

TIRZA SIMON, ALAN CHADENAS

## 24 HOURS: PAULA HARTMANN

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE RHEINMAIN

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE

Ein dokumentarisches Porträt, welches die aufstrebende Sängerin Paula Hartmann auf Tour begleitet - sei es beim Soundcheck, kurz vor der Show oder im Interview.



11 MIN

*Un portrait documentaire qui suit la chanteuse Paula Hartmann, une étoile montante, en tournée - que ce soit lors des sound-checks, juste avant le concert ou lors d'une interview.*

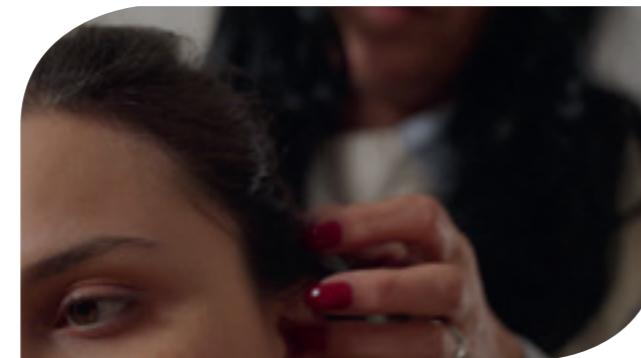
SELIN BESILI  
**TOCHTERZELLE**

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE LUZERN – DESIGN FILM KUNST

SCHWEIZ  
SUISSE

Die überstandene Krebserkrankung hat bei der Filmemacherin Spuren hinterlassen. Der Krebs ist zwar besiegt, aber die Angst vor einem Rückfall bleibt. Sie sucht das Gespräch mit ihrer Mutter und Schwester, denn auch für die Angehörigen einer betroffenen Person ist eine solche Diagnose einschneidend.



08 MIN

*Le cancer dont la cinéaste a réchappé lui a laissé des traces. Le cancer a disparu, certes, mais la peur d'une rechute demeure. Elle cherche à en parler avec sa mère et sa sœur, car un tel diagnostic est également marquant pour les proches d'une personne concernée.*

09 MIN



Drei Frauen möchten den Sommer zurück. Seit ihrer Kindheit ist die Jahreszeit mit Scham gleichgesetzt. Sie fragen sich: Wie wäre ein Sommer, in dem Körperformen keine Rolle spielen?

LAURA HORNBERGER

## EIN DICKER SOMMER

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE

*Trois femmes veulent retrouver l'été. Depuis leur plus jeune âge, cette saison est synonyme de honte. Elles s'interrogent : À quoi ressemblerait l'été si les formes corporelles n'avaient pas d'importance?*

12 MIN



CHRISTIANE MUÑOZ  
**UNSERE ZEIT,  
UNSER ZUSTAND.**

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

KUNSTHOCHSCHULE KASSEL  
DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE

In Fragmenten erzählen drei Frauen von ihren Lebensumständen, Gewalterfahrungen und eigenen eingefahrenen Denkmustern. Männlichkeitsbilder, die die Fragen von Binarität und traditionellen Geschlechterrollen diskutieren, verweisen zugleich auf die unmittelbare Alltäglichkeit der Berichte.

*Par fragments, trois femmes parlent de leurs conditions de vie, d'expériences de violence non vues et de leurs propres schémas de pensée bien établis. Les images de la masculinité, qui discutent des questions binaires et des rôles traditionnels des sexes, renvoient en même temps à la quotidienneté immédiate des récits.*

MI 10 APRIL 17 UHR

MERCREDI 10 AVRIL 17H

LUC JOSSINET  
**DANS L'OMBRE DE JINSHUAI**

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

EFAP - PARIS

FRANKREICH  
FRANCE



04 MIN

Dieser Film erzählt in einem bewegenden Zeugnis die Geschichte von Jinshuai, einem 26-jährigen chinesischen Homosexuellen und Künstler, der 24 Jahre lang in China gelebt hat, bevor er die Entscheidung traf, sein Heimatland zu verlassen.

Ce documentaire retrace à travers un témoignage émouvant l'histoire de Jinshuai, un jeune homosexuel et artiste chinois de 26 ans qui a vécu 24 ans en Chine avant de prendre la décision de quitter son pays d'origine. Jinshuai nous explique son mal-être et les difficultés.

JAN HORVATH  
**DIE ANGST VOR DEM  
ANDERSSEIN**

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE OFFENBURG  
DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE



10 MIN

„Mein SelbstDokumentarfilm beschäftigt sich mit meiner Angst, die im Konflikt mit meiner Liebe steht. Auslöser für diese Konfrontation ist die Krankheit „kreisrunder Haarausfall“, unter der ich seit vielen Jahren leide.“

„Mon autodocumentaire parle de mon anxiété, qui est en conflit avec mon amour. L'élément déclencheur de cette confrontation est la maladie de „l'alopécie circulaire“ dont je souffre depuis de nombreuses années.“

08 MIN



SAMSON RUPP  
**KLEINE FENSTER**

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE OFFENBURG

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE

Eine Serie ungewöhnlicher und persönlicher Fragen, unterstützt durch Animationen.

Une série de questions inhabituelles et personnelles, soutenues par des animations.

04 MIN



CARAMELLO ANDREA & DECERLE MEHDI  
**LIGNE DE VIE**

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

CINÉCRÉATIS

FRANKREICH  
FRANCE

Im Angesicht der Berge und des Todes findet die Highline ihr Gleichgewicht. Der Weg beginnt in der Gruppe, aber sobald man über dem Nichts steht, ist die Einsamkeit immer der letzte Schritt.

Face à la montagne et à la mort, la highline trouve son équilibre. Le chemin commence en groupe mais une fois au-dessus du vide, la solitude fait toujours le dernier pas.

**WOMEN 100%**  
***100% FEMMES***

**SAAL 1**

**10 APRIL 19 UHR**  
**10 AVRIL 19H**



MI 10 APRIL 19 UHR

MERCREDI 10 AVRIL 19H

12 MIN

ALIYAH PATILLO  
**DON'T ASK ME ANYTHING**

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

HAW HAMBURG

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



06 MIN

MIRI KLISCHAT  
**WHEN I BLEED**

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

FACHHOCHSCHULE DORTMUND

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



Eine junge schwarze Frau bummelt an ihrem freien Tag durch die Innenstadt. Ihre Gedanken wandern oft in die Vergangenheit. Hier findet sie sich in Situationen wieder, in denen sie rassistisch beleidigt wurde. Heute ergibt sie sich nicht hilflos ihren Erinnerungen – als Comic-Heldin schlägt sie zurück.

*Une jeune femme noire se rend quotidiennement au pendant du centre-ville. Ces pensées tournent souvent vers le passé. Elle se retrouve dans des situations où elle a été victime de racisme. Aujourd'hui, elle ne se rend pas impuissante à ses souvenirs, mais contre-attaque en tant qu'héroïne de BD.*

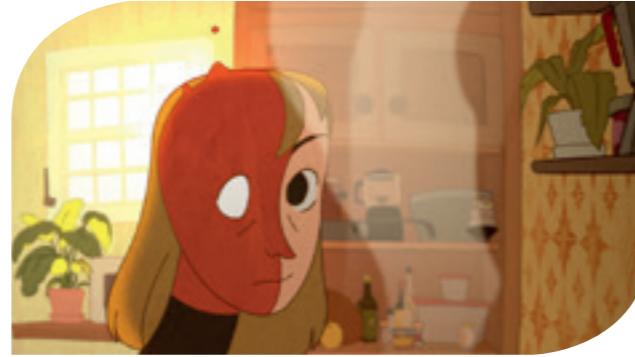
04 MIN

MELANIE GERBER  
**DIAGNOSIS**

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

HOCHSCHULE LUZERN – DESIGN FILM KUNST

SCHWEIZ  
SUISSE



Nach der Diagnose von Endometriose muss sich Alma mit der Krankheit auseinandersetzen und durchlebt einen Prozess des Ringens um Akzeptanz und Kontrolle über ihren Körper und ihre Realität.

*Après le diagnostic de l'endométriose, Alma doit faire face à la maladie et vit un processus de lutte entre l'acceptation et le contrôle de son corps et de sa réalité.*

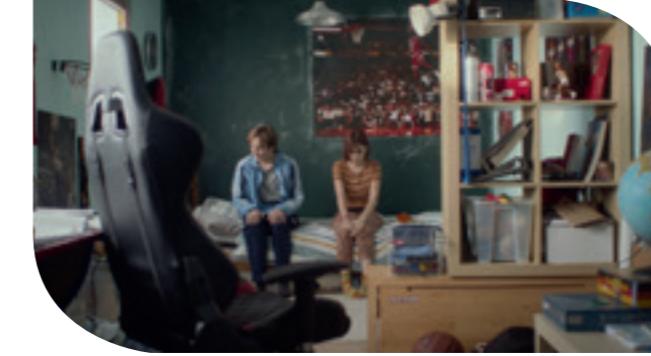
17 MIN

JANINA LUTTER  
**WOLKE Z**

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

HOCHSCHULE DARMSTADT

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



Als Mila von ihrer besten Freundin erfährt, dass diese heute zum ersten Mal Sex haben wird, löst das eine Kurzschlussreaktion in ihr aus: Sie organisiert kurzerhand ein Übernachtungsdate bei ihrem ehemaligen Schulfreund Jonas.

*Lorsque la meilleure amie de Mila lui raconte qu'elle aura sa première fois aujourd'hui, Mila a une réaction irréfléchie et organise un rendez-vous d'une nuit chez Jonas, un ancien camarade de classe pour être à la hauteur de ces expériences.*

MI 10 APRIL 19 UHR

MERCREDI 10 AVRIL 19H

03 MIN

THOMAS EHMELE  
**TRIP TO THE ZOO**

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

HOCHSCHULE OFFENBURG  
DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE

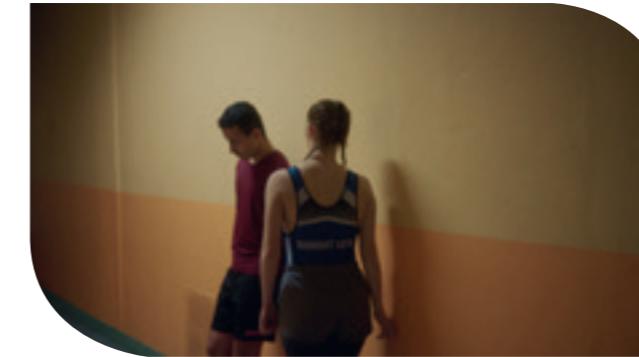


19 MIN

SIMON MARIA KUBIENA, LEA MARIE LEMBKE  
**MISE Á NU**

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG,  
LA FÉMIS  
DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE



In einer Bar sitzt eine junge Frau. Ein unaufmerksamer Moment genügt und ein Unbekannter mischt eine Substanz in ihr Getränk. Sie beginnt zu halluzinieren. Gefangen in ihrer Illusion begibt sich die Frau auf den Nachhauseweg und begegnet in den leeren Gassen verschiedenen Geschöpfen.

*Une jeune femme est assise dans un bar. Il suffit d'un moment d'inattention pour qu'un inconnu rajoute une substance à sa boisson. Elle commence à avoir des hallucinations. Prisonnière de son illusion, elle se met en route pour rentrer chez elle et rencontre différentes créatures dans des ruelles vides.*

07 MIN

BOUFRAH RYAN  
**PLAINE**

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

CINÉCRÉATIS  
FRANKREICH  
FRANCE



Eine Frau begibt sich auf eine Polizeistation, um Anzeige zu erstatten.

*Une femme se rend dans un poste de police pour déposer une plainte.*

Die sechzehnjährige Ringerin Anouk ist gut in das von Männern dominierte Pariser Ringerteam integriert. Sie trainiert mit ihrem besten Freund Louis, wird aber von einem neuen Teammitglied abgelenkt, das ihr Interesse weckt. Indem sie ihren ersten Gefühlen sexuellen Verlangens folgt, erfährt sie die Unsicherheit ihrer männlichen Kollegen und insbesondere ihres besten Freundes.

*Anouk, une jeune lutteuse de seize ans, est bien intégrée dans l'équipe de lutte parisienne, dominée par les hommes. Elle s'entraîne avec son meilleur ami Louis, mais se laisse distraire par un nouveau membre de l'équipe, qui attire son attention. En suivant ses premiers sentiments de désir sexuel, elle fait l'expérience de l'insécurité de ses collègues masculins et surtout de son meilleur ami.*

**ERINNERN UND TRAUERN  
SE SOUVENIR ET PLEURER**

**SAAL 8**

**10 APRIL 19.30 UHR  
10 AVRIL 19H30**



MI 10 APRIL 19.30 UHR

ADRIAN SCHWARTZ

## DAS VERSCHWINDEN VOR DEM INNEREN AUGE

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE FÜR GESTALTUNG KARLSRUHE  
DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE



27 MIN

CHRISTOF BRUGGMANN

## MAMELE, MAMELE, DECK MICH ZU

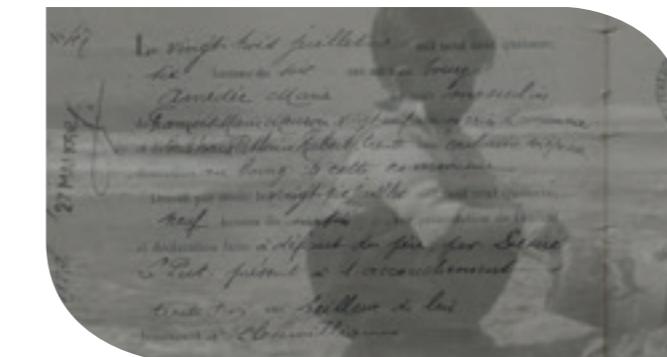
DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE LUZERN – DESIGN FILM KUNST  
SCHWEIZ / SUISSE



03 MIN

03 MIN



FABIAN JESTIN

## AMÉDÉE

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

UNIVERSITÉ PARIS 1 PANTHÉON-SORBONNE

FRANKREICH  
FRANCE

Dies ist die Geschichte eines Familiengeheimnisses: 1952 nahm sich Amédée, der Patenonkel des Großvaters des Filmemachers, durch einen Sprung in die Seine das Leben. Keiner kennt den Grund für diese tragische Tat. Seine Geschichte erfährt man nur bruchstückhaft, in Form von Erinnerungsfragmenten, durch seine Tochter Brigitte und seinen Neffen Lucien.

07 MIN



NEDIA BOUTOUCHENT  
DUAITERZ

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE LUZERN – DESIGN FILM KUNST  
SCHWEIZ  
SUISSE

Was ist das für ein Gefühl, einen geliebten Menschen zu verlieren, nachdem man mehr als zwei Drittel seines Lebens mit ihm verbracht hat?

Quel est le sentiment de perdre une personne aimée après avoir passé plus des deux tiers de sa vie avec elle?

MI 10 APRIL 19.30 UHR

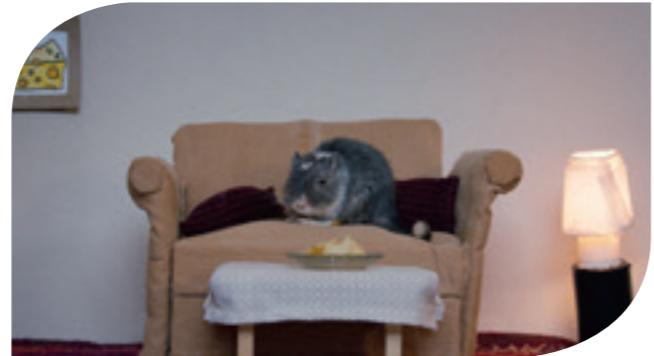
24 MIN

LISA JÖDICKE  
**VON TIEREN UND MENSCHEN**

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

ZÜRCHER HOCHSCHULE DER KÜNSTE

SCHWEIZ  
SUISSE



Menschliche Moralvorstellungen vom Katzen-Streicheln und Kühe-Essen werden absurd, wenn wir uns der tierischen Perspektive annähern.

*Les notions morales humaines de caresser un chat ou de manger une vache deviennent absurdes lorsque nous nous rapprochons de la perspective animale.*

20 MIN

KAROLA PFAFFINGER  
**LUCÍA**

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE F. BILDENDE KÜNSTE HAMBURG  
LUCA SCHOOL OF ARTS BRUSSELS

DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE



Lucia geht ihren täglichen Routinen nach. Sie denkt über ihr Leben nach und darüber, warum sie sich für eine Abtreibung entschieden hat. Sie ist nicht bereit Mutter zu werden.

*Lucia suit ses habitudes quotidiennes. Elle réfléchit à sa vie et aux raisons qui l'ont poussée à avorter. Elle n'est pas prête à devenir mère.*

MERCREDI 10 AVRIL 19H30



THERE'S NO LOVE  
LIKE THE FUTURE LOVE  
SAAL 1

10 APRIL 21 UHR  
*10 AVRIL 21H*



MI 10 APRIL 21 UHR

MERCREDI 10 AVRIL 21H

07 MIN

LISA JÖDICKE

## FLUT

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

ZÜRCHER HOCHSCHULE DER KÜNSTE

SCHWEIZ  
SUISSE



04 MIN

ERIK SEMASHKIN

## NATURE ATTACK

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

UNIVERSITÉ PARIS 8 VINCENNES  
- SAINT-DENIS

FRANKREICH / FRANCE



Mitten in der Nacht sitzt ein junger Mann in einem War-  
tehäuschen auf einem Bahnsteig, seine Tränen schwap-  
pen knöcheltief um seine Füße, als jemand durch das  
Wasser zu ihm watet und zuerst seine Hose anmalt.

*Au milieu de la nuit, un jeune homme est assis dans un abri sur un quai de gare. Ses larmes s'écoulent autour de ses pieds jusqu'aux chevilles, lorsque quelqu'un dans l'eau jusqu'à lui et commence par peindre son pantalon.*

23 MIN

KONSTANTIN MÜNZEL  
**HAUS AM HANG**

KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE

FILM AKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



Eine Einrichtung für straffällig gewordene Jugendliche  
mittten im Schwarzwald. Körperliche Arbeit, militärische  
Strukturen, Zirkeltraining und Hierarchie. Der diszipli-  
nierte Insasse Jurek fühlt sich durch die Ankunft des  
Neulings Sascha in seinem Status bedroht und gerät in  
ein heikles Spannungsfeld aus Anziehung, Aggression  
und Zärtlichkeit.

*Un établissement pour jeunes délinquants au cœur de la Forêt-Noire. Travail physique, structures militaires, circuit training et hiérarchie. Jurek, un détenu discipliné, se sent menacé dans son statut par l'arrivée de Sascha, un nouveau venu, qui crée de fortes tensions entre une attirance fascinante, de l'agressivité refoulée et de la tendresse redécouverte.*

36 MIN

DANIEL BAUER  
**UNSTERN**

MITTELLANGFILM  
MOYEN-MÉTRAGE

HOCHSCHULE OFFENBURG

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



Durch die unheimliche Begegnung mit einer seltsamen  
menschlichen Kreatur im Wald wird ein junger einsamer  
Mann brutal aus seinem monotonen Alltag gerissen und  
es beginnt eine Reise, die ihn über die Grenzen seiner  
mental und körperlichen Belastbarkeit führt.

*Suite à une rencontre glauque avec une étrange créature humaine dans la forêt, un jeune homme solitaire est brutallement arraché à son quotidien monotone et commence alors un voyage qui le pousse au-delà des limites de sa résistance mentale et physique.*

MI 10 APRIL 21 UHR

MERCREDI 10 AVRIL 21H

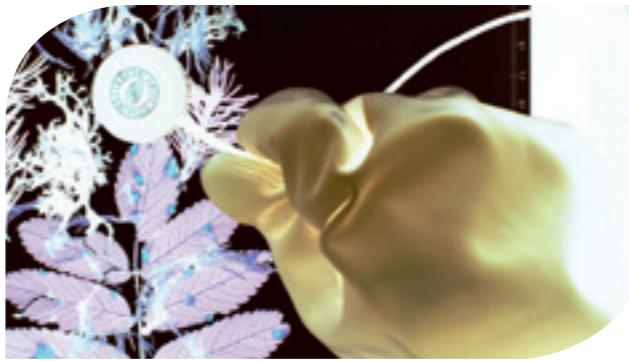
LAURA ISABEL SCHNEIDER

NATÜRL:ICH

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

HOCHSCHULE LUZERN – DESIGN FILM KUNST

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



02 MIN

04 MIN

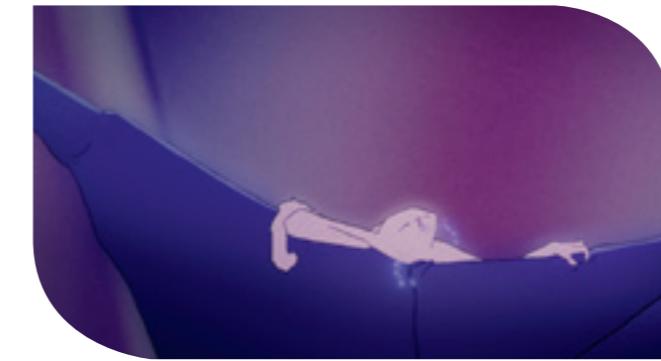
LINDA KRAUSS

PUSSY LOVE

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



Entfremdung, Schmerz und Rückkehr zur eigenen Freiheit. Eine Reise durch das Innere.

Aliénation, douleur et retour à sa propre liberté. Un voyage intérieur.

FRANCESCO ANGELO CICONTE

PULL

ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION

HOCHSCHULE OFFENBURG

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



02 MIN

Cool Cat lädt dich ein! In die Welt der Pussy Love. Genieße eine Show der Lust und Faulheit! Lass uns Spaß mit Titten und Schwänzen haben. Die Krallen sind scharf, die Limonade glitzert und das Fell wird nass. Romantik ist Kitsch. Aber selbst die abgestumpfte Katze kann sich noch in die Liebe verlieben.

Cool Cat vous invite! Dans le monde de Pussy Love. Profitez d'un spectacle de luxure et de paresse ! Amusons-nous avec des nichons et des bites. Les griffes sont acérées, le soda pétille et la fourrure se mouille. Le romantisme est kitsch. Mais même le chat le plus blasé peut encore être perdu pour l'amour.

Ein Mann versucht, eine Tür zu öffnen. Einfach, oder? *Un homme essaie d'ouvrir une porte. C'est facile, non ?*

ZWISCHENGEFÜHL  
*SENTIMENT INTERMÉDIAIRE*

SAAL 1

11 APRIL 17 UHR  
11 AVRIL 17H



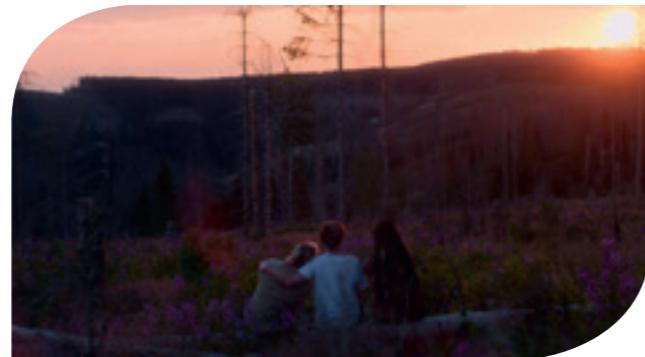
**DO 11 APRIL 17 UHR**

**MAXIMILIAN RIEMER**  
**NIEMAND WIE IHR**

**KURZSPIELFILM**  
**COURT-MÉTRAGE**

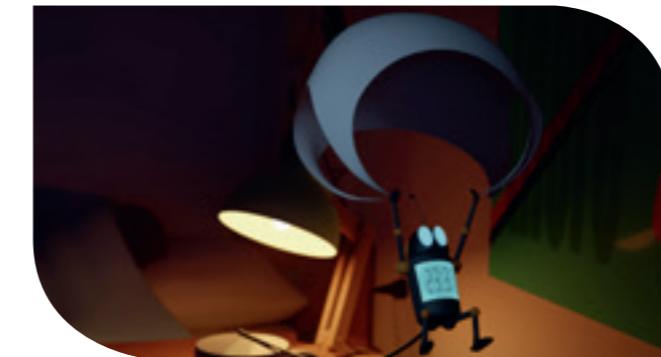
**FACHHOCHSCHULE DORTMUND**

**DEUTSCHLAND**  
**ALLEMAGNE**



**18 MIN**

**05 MIN**



Zum Abschluss fahren die drei Freund\*innen Lina, Konsti und Matze noch einmal zusammen raus an den See. Doch als Matze Konsti überredet Drogen zu nehmen und dieser daraufhin abstürzt, kippt die Stimmung.

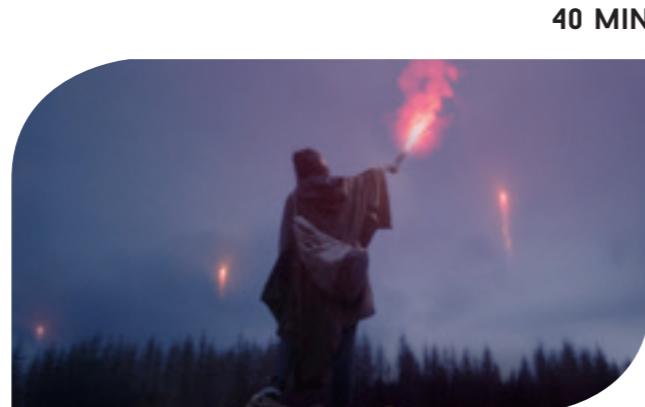
*Pour marquer la fin, les trois amis Lina, Konsti et Matze partent pour une dernière fois ensemble au lac. Mais lorsque Matze persuade Konsti à prendre de la drogue, l'ambiance bascule.*

**JONATHAN B. BEHR**  
**ANNA -**  
**A TALE FOR TOMORROW**

**MITTELLANGFILM**  
**MOYEN-MÉTRAGE**

**FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG**  
**DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE**

Die 16-jährige Anna wird von alpträumhaften Visionen einer durch Klimakatastrophen und Kriege zerstörten Zukunft geplagt. Sie ist überzeugt, dass die Welt untergeht und dass sie nichts dagegen tun kann. Eines Tages wacht sie auf unerklärliche Weise im Jahr 2082 auf und ihre schlimmsten Albträume sind wahr geworden.



**40 MIN**

**05 MIN**



*Anna, 16 ans, est tourmentée par des visions cauchemardesques d'un avenir détruit par des catastrophes climatiques et des guerres. Elle est convaincue que le monde touche à sa fin et qu'elle ne peut rien y faire. Un jour, elle se réveille inexplicablement en 2082, et ses pires cauchemars sont devenus réalité.*

**JEUDI 11 AVRIL 17H**

**BRANDON LLOYD HERMANN**  
**CLOCK-AI**

**ANIMATIONSFILM**  
**FILM D'ANIMATION**

**HOCHSCHULE OFFENBURG**

**DEUTSCHLAND**  
**ALLEMAGNE**

Ein niedlicher, fühlender Wecker verliebt sich in ein Radio auf der anderen Seite des Zimmers.

*Un joli réveil sensible tombe amoureux d'une radio située à l'autre bout de la pièce.*

**BARDAUD CAMILLE, ZHANG TIANYING, NIU XIAONING, SIBILLE JULIE, NIU YANFENG**

**NON**

**ANIMATIONSFILM**  
**FILM D'ANIMATION**

**ECV PARIS**

**FRANKREICH / FRANCE**

In der U-Bahn sieht eine Frau einen schwarzen Schatten, der sich einem kleinen Jungen nähert. In diesem Moment erinnert sie sich an ein Erlebnis, das sie im gleichen Alter hatte: ihre unglückliche Begegnung mit einem kriminellen Kind.

*Dans le métro, une femme voit une ombre noire s'approcher d'un petit garçon. C'est alors qu'elle se souvient d'une expérience qu'elle a vécue au même âge : sa rencontre malheureuse avec un enfant criminel.*

**DO 11 APRIL 17 UHR**

**JEUDI 11 AVRIL 17H**

**LAURA ISABEL SCHNEIDER**

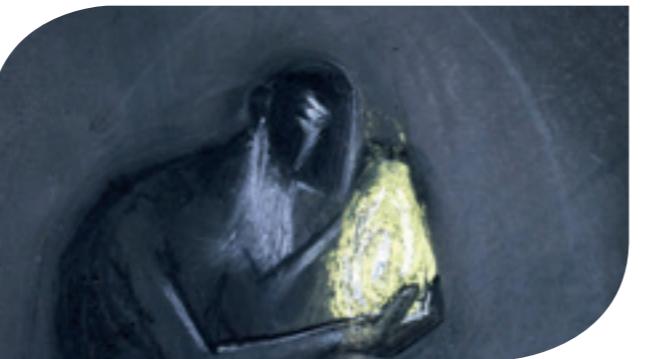
## **HOOKED ON ILLUSIONS**

**ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION**

**FILMUNIVERSITÄT BABELSBERG  
KONRAD WOLF**

**DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE**

**05 MIN**



Nachts fischt ein einsamer alter Mann das Spiegelbild des Mondes aus einem pechschwarzen See. Von ihrem Licht verzaubert, taucht er in farbenfrohe und bedrohlich wirkende Traumlandschaften ein und wird mit seinen Ängsten und seiner Vergangenheit konfrontiert.

*La nuit, un vieillard solitaire pêche le reflet de la lune. Envoûté par la lumière, il plonge dans des paysages oniriques colorés et oppressants et se retrouve confronté à ses peurs et à son passé.*

**THERESA REHE**  
**ZWISCHENZEIT**

**KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE**

**HOCHSCHULE FÜR FERNSEHEN UND FILM  
MÜNCHEN**

**DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE**

**15 MIN**



Nach mehreren Jahren spärlichen Kontakts versuchen Vater und Tochter, ihre ehemals starke zwischenmenschliche Verbindung wiederzufinden, so dass der Abschied nicht ihre letzte Begegnung sein wird.

*Après plusieurs années de contact irrégulier, un père et sa fille tentent de retrouver une relation, autrefois très forte, que les adieux ne soient pas leur dernière rencontre.*



**SCHÖNE NEUE WELT  
*BRAVE NEW WORLD***

**SAAL 8**

**11 APRIL 17 UHR  
11 AVRIL 17H**



**DO 11 APRIL 17 UHR**

**JEUDI 11 AVRIL 17H**

**21 MIN**

**EVA-MARIA SCHAUER**

**HOCHSTAPLER-GEFÜHLE –  
DAS IMPOSTOR-SYNDROM UND SEINE FOLGEN**

**DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE**

**FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG**

**DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE**



Höher, schneller, weiter, die Extrameile gehen: Diese Denkweise unserer Gesellschaft bringt auch Schattenseiten mit sich. Über Social-Media ist der Begriff „Impostor-Syndrom“ bekannt geworden.

*Plus haut, plus vite, plus loin, faire le kilomètre supplémentaire: Ce mode de vie de notre société comporte également des aspects négatifs. Le terme „syndrome de l'imposteur“, largement diffusé par les médias, signifie.*

**15 MIN**

**PAULINE BLANCHET**

**ZUCKERBERG,  
YOU OWE/OWN ME**

**DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE**

**QUEEN MARY UNIVERSITY OF LONDON  
FRANKREICH / FRANCE**



In einem Versuch, eine Verbindung zwischen den eigenen Daten und der digitalen Infrastruktur herzustellen, hinterfragt dieser Film, wie man das Internet getrennt von seiner materiellen Welt und damit von sich selbst wahrnehmen kann.

*En tentant d'établir un lien entre ses propres données et l'infrastructure numérique, ce film remet en question la façon dont on peut percevoir l'internet comme étant séparé de son monde matériel, et donc de soi-même.*

**21 MIN**

**BEAU MAIBAUM  
PERIPHERIA**

**DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE**

**UNIVERSITÄT HILDESHEIM**

**DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE**



Der Kurzfilm beschäftigt sich mit dem Thema Stadtrand, Industriegebiete, Trauer, Depression und dem langsam Ende der menschlichen Zivilisation. Der Erzähler wandert rastlos durch ein Gebiet, das in den meisten mitteleuropäischen Städten existieren könnte und erzählt seine Erlebnisse in Voice-over-Form.

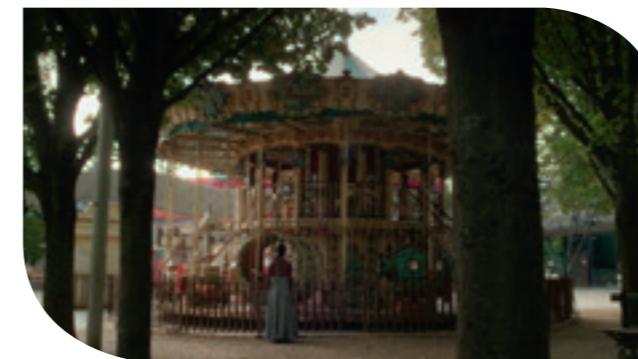
*Le court-métrage aborde les thèmes de la périphérie urbaine, des zones industrielles, du deuil, de la dépression et de la lente fin de la civilisation humaine. Le narrateur se promène sans relâche dans une zone qui pourrait exister à côté de la plupart des villes d'Europe centrale et raconte ses expériences en voix-off.*

**14 MIN**

**URSA KASTELIC, SHANNET CLEMMINGS  
REMEMBER, BROKEN  
CRAYONS COLOUR TOO**

**DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE**

**ZÜRCHER HOCHSCHULE DER KÜNSTE  
SCHWEIZ / SUISSE**



Shannets Stimme hallt in der Dunkelheit wider. Die nächtliche Kulisse einer modernen Stadt tut sich auf. Als sie durch die leeren Straßen wandert, wird sie von Erinnerungen heimgesucht. Gefangen in den schrecklichen Erinnerungen, verwandelt sich der Lärm in Musik. Sie spielt Geige; sie lebt.

*La voix de Shannet résonne dans l'obscurité. L'image nocturne d'une ville moderne s'ouvre. Alors qu'elle erre dans les rues vides, des souvenirs commencent à la hanter. Prisonnière de ces horribles réminiscences, le bruit se transforme en musique. Elle joue du violon, elle est vivante.*

**DO 11 APRIL 17 UHR**

JAN HORVATH  
**PRINCE KEVIN I**

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE OFFENBURG

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



11 MIN

Versace-Sonnenbrille, hautenger Anzug und glänzende Lederschuhe. Der junge Kevin Schuld ist ein skurriles Unikat seiner Generation. Schon als junger Mann interessiert er sich für alles, was alt, konventionell, traditionell und verstaubt ist. Er selbst gibt sich den Künstlernamen Prinz Kevin I und veröffentlicht Videos auf YouTube. Dort verkostet er traditionelle Köstlichkeiten wie Zigarren oder Weine und erzählt Geschichten aus seinem Alltag.

*Lunettes de soleil Versace, costume moulant et chaussures en cuir brillant. Le jeune Kevin Schuld est un fantasiste unique en son genre. Il s'intéresse à tout ce qui est vieux, conventionnel, traditionnel et poussiéreux. Lui-même se donne le surnom Prince Kevin I et publie des vidéos sur YouTube. Il y déguste des délices traditionnels comme des cigares ou des vins et raconte des histoires amusantes de sa vie quotidienne.*

**JEUDI 11 AVRIL 17H**



VON VÄTERN UND TÖCHTERN  
*DE PÈRES ET FILLES*

SAAL 1

11 APRIL 19 UHR  
11 AVRIL 19H



**DO 11 APRIL 19 UHR**

**JEUDI 11 AVRIL 19H**

**JANNIK LANGE**  
**ZWISCHENSTOPP**  
**KURZSPIELFILM**  
**COURT-MÉTRAGE**  
**DEUTSCHE FILM UND FERNSEHAKADEMIE**  
**BERLIN**  
**DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE**



**03 MIN**

**OLIVIA UNRUH**  
**NE M'OUBLIE PAS**  
**KURZSPIELFILM**  
**COURT-MÉTRAGE**  
**IFS INTERNATIONALE FILMSCHULE KÖLN**  
**DEUTSCHLAND**  
**ALLEMAGNE**



**08 MIN**

Vanessa und Malte halten mitten in der Nacht an einer Tankstelle. Während Malte sich um das Tanken kümmert, bleibt Vanessa im Auto. Sie wird Zeugin einer merkwürdigen Situation mit einem Mädchen im vor ihr geparkten Auto.

*Vanessa et Malte s'arrêtent à une station-service au milieu de la nuit. Pendant que Malte fait le plein, Vanessa reste dans la voiture. Elle est témoin d'une situation étrange avec une fille dans la voiture garée devant elle.*

**16 MIN**



Eine Nacht, in der Vater und Tochter durch die Straßen der Stadt streunen. Auf der Suche nach etwas zu essen. Eigentlich auf der Suche nach einer Beziehung zueinander. Sie streiten nicht. Sie haben sich nichts zu sagen.

**02 MIN**



Es ist Nacht. Sirenen. Auf einem Bett in einem Zimmer liegt eine junge Frau, sie „träumt“. Über die Wände des Raumes bewegen sich Kampfflugzeuge, Panzer, Soldat\*innen, Explosionen, flüchtende Menschen.

**MAJA BRESINK**  
**DONNERSTAG**  
**KURZSPIELFILM**  
**COURT-MÉTRAGE**  
**FILM AKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG**  
**DEUTSCHLAND**  
**ALLEMAGNE**

*Une nuit où le père et la fille errent dans les rues de la ville. À la recherche de quelque chose à manger. Mais en fait, à la recherche d'une relation entre eux. Ils ne se disputent pas. Ils n'ont juste rien à se dire.*

**LADA KOVALCHUK**  
**REALITÄT**  
**ANIMATIONSFILM**  
**FILM D'ANIMATION**  
**HOCHSCHULE OFFENBURG**  
**DEUTSCHLAND**  
**ALLEMAGNE**

Viktoria, die sich um ihren Vater Bernhard kümmert, möchte, dass er in ein Altersheim geht. Eine fragile Vater-Tochter-Beziehung, die durch Themen wie Stolz und Unabhängigkeit herausgefordert wird.

*Viktoria, qui s'occupe de son père Bernhard, veut qu'il aille dans une maison de retraite. Une relation père-fille fragile qui est mise à l'épreuve par des sujets tels que la fierté et l'indépendance.*

**DO 11 APRIL 19 UHR**

**JEUDI 11 AVRIL 19H**

**14 MIN**

**AXEL CHEB TERRAB**

## **LES FUGITIFS**

**KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE**

**ECOLE SUPÉRIEURE NATIONALE D'ARTS  
PARIS-CERGY**

**FRANKREICH / FRANCE**



**26 MIN**

**JENS KEVIN GEORG**

## **KRUSTE**

**MITTELLANGFILM  
MOYEN-MÉTRAGE**

**FILMUNIVERSITÄT BABELSBERG  
KONRAD WOLF**

**DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE**



**03 MIN**

**LOUIS BRÜCKNER, LAURA BAALMANN**

## **MENSCHMASCHINE**

**KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE**

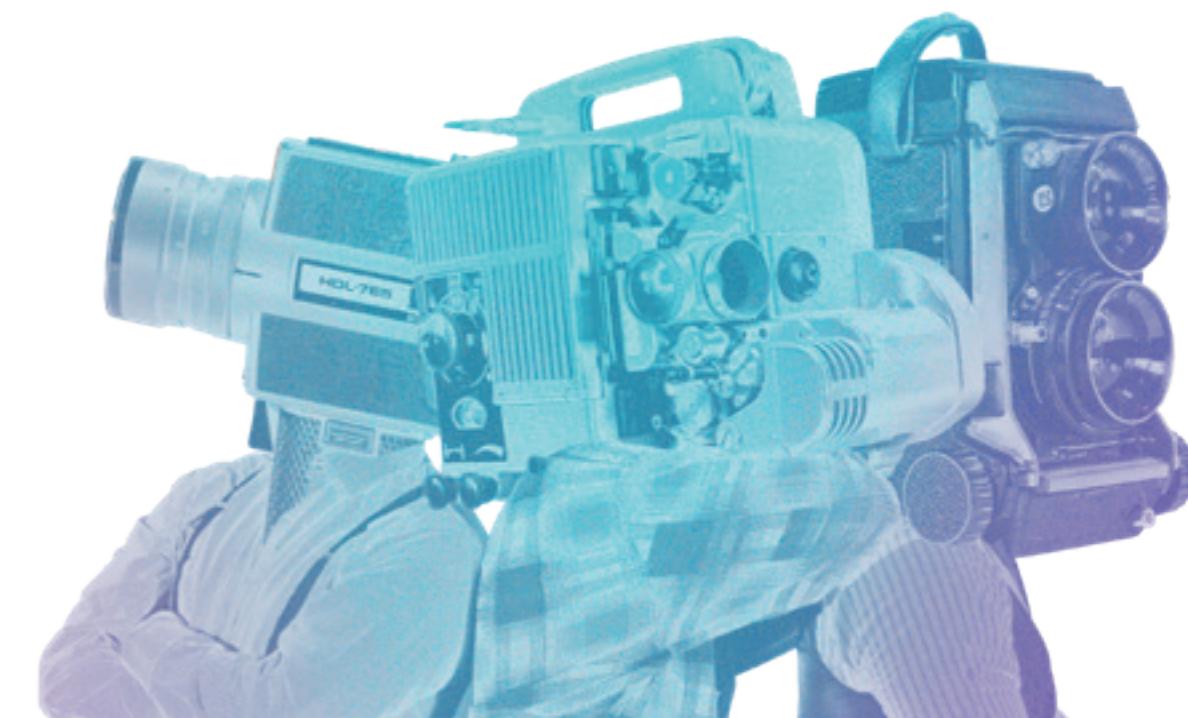
**FACHHOCHSCHULE DORTMUND**

**DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE**



In der modernen Welt sind wir von Maschinen umgeben. Beim Bedienen der Maschinen vergessen wir die komplexeste: Unseren menschlichen Körper.

*Dans le monde moderne, nous sommes entourés de machines. En faisant fonctionner ces machines, nous oublions la plus complexe : notre corps humain.*



**UNTERDRÜCKUNG UND GEWALT,**

**VERGANGEN UND GEGENWÄRTIG**

***OPPRESSION ET VIOLENCE,***

***PASSÉES ET PRÉSENTES***

**SAAL 8**

**11 APRIL 19.30 UHR**

**11 AVRIL 19H30**



**DO 11 APRIL 19.30 UHR**

**JEUDI 11 AVRIL 19H30**

LAURA HEINIG

## ICH FÜHL' DEINE STILLE

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE



17 MIN

Jeder Satz über Oma ist wie ein Verlust. Sie hat nicht viel gesprochen - schon gar nicht darüber, was sie bewegt. Erst nach ihrem Tod wird deutlich, wie sich Krieg und Gewalt auf Beziehungen auswirken und Stille erzeugen.

*Chaque phrase sur grand-mère est comme une perte. Elle ne parlait pas beaucoup - et surtout pas de ce qui la touchait. Ce n'est qu'après sa mort que cherche, à savoir comment la guerre et la violence affectent les relations et génèrent le silence.*

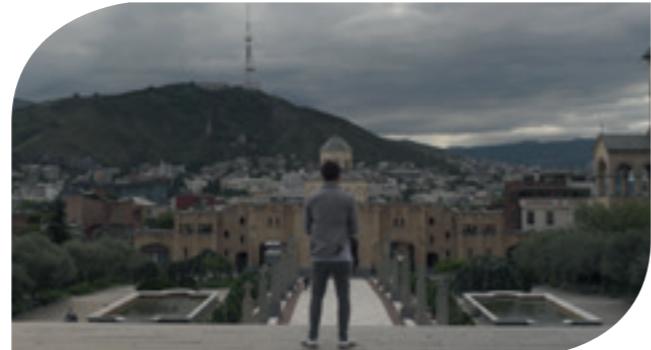
LAURA BAALMANN

## LUKA

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

FACHHOCHSCHULE DORTMUND

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE

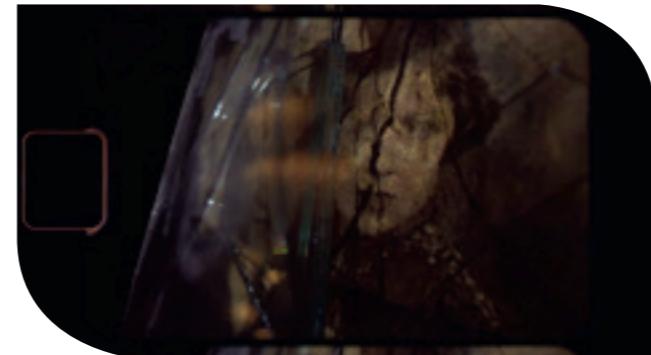


12 MIN

Zwischen dem Wunsch nach Freiheit und familiärer Verantwortung. Zwischen politischem Kampf und der malerischen georgischen Landschaft. Zwischen dem Einsatz für die Menschenrechte und der Unterdrückung durch autoritäre Mächte. Ein Porträt des 21-jährigen Aktivisten Luka.

*Entre le désir de liberté et de la responsabilité familiale. Entre le combat politique et le paysage pittoresque de la Géorgie. Entre l'engagement des droits de l'homme et de la répression des pouvoirs autoritaires. Le portrait de Luka, un activiste de 21 ans.*

18 MIN



Eve Kugler ist noch ein Kind, als Nazis in der Nacht vom 9. November 1938 in ganz Deutschland jüdische Läden zerstören und Synagogen niederbrennen. Durch mutige Entscheidungen ihrer Mutter, aber auch Glück überlebt die Hallenserin den Holocaust.

ROBIN OSTHOFF, THERESA LANG

## SHATTERED MEMORIES

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT  
HALLE-WITTENBERG

DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE

*Eve Kugler est encore une enfant lorsque les nazis détruisent les magasins juifs et brûlent les synagogues la nuit du 9 novembre 1938 dans toute l'Allemagne. Grâce aux décisions courageuses de sa mère, mais aussi à la chance, cette habitante de Halle survit à l'Holocauste.*

15 MIN



NOAH SIEGERT, FELIX TALLA

## WAR LIFE BALANCE

DOKUMENTARFILM  
DOCUMENTAIRE

HOCHSCHULE HANNOVER

DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE

Der Film „War-Life Balance“ untersucht, wie sich Kriegsjournalisten und Medienvertreter auf ihre anspruchsvolle und gefährliche Arbeit vorbereiten. Er befasst sich mit den Auswirkungen ihrer Rückkehr und untersucht die Auswirkungen der Gefahr auf ihre psychische Gesundheit.

*Le documentaire „War-Life Balance“ explore la manière dont les journalistes de guerre et les représentants des médias se préparent à leur travail difficile et périlleux. Il se penche également sur l'impact de leur retour, en examinant les effets du danger sur leur santé mentale.*

**DO 11 APRIL 19.30 UHR**

**JEUDI 11 AVRIL 19H30**

JONAS BORHO, JONAS BERGER

**MAHITAJI MAALUM – DER WUNSCH  
NACH SELBSTVERWIRKLICHUNG IN TANSANIA**

DOKUMENTARFILM  
*DOCUMENTAIRE*

HOCHSCHULE OFFENBURG

DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE



32 MIN

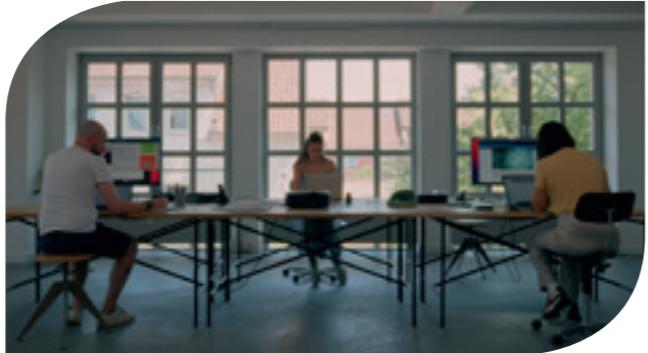
Der Film bietet einen Einblick in das Leben, die Herausforderungen und die Willensstärke von Menschen mit Behinderung im ostafrikanischen Tansania. Im Mittelpunkt stehen drei Menschen mit Behinderung, die selbst ihre spannenden und berührenden Geschichten erzählen.

*Le film offre un aperçu de la vie, des défis et de la volonté des personnes handicapées en Tanzanie, en Afrique de l'Est. Ce film est centré sur trois personnes handicapées de Tanzanie, qui racontent elles-mêmes leurs histoires passionnantes et touchantes.*

**NIKLAS POWELEIT  
ANDROMEDA – WER HAT  
NORD STREAM ZERSTÖRT?**

DOKUMENTARFILM  
*DOCUMENTAIRE*

HAWK HILDESHEIM  
DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE



07 MIN

Im September 2022 wurden in der Ostsee die Erdgas-pipelines Nord Stream 1 und 2 von Unbekannten gesprengt. Nach achtmonatiger Recherche ist es Investigativjournalist\*innen gelungen, den Tathergang zu rekonstruieren und die Täter\*innen zu ermitteln.

*En septembre 2022, des inconnus ont fait exploser les gazoducs Nord Stream 1 et 2 dans la mer Baltique. Après huit mois d'enquête, les journalistes d'investigation ont réussi à reconstituer le déroulement des faits et à identifier les auteurs.*



# UNDER PRESSURE

SAAL 1

11 APRIL 21 UHR

11 AVRIL 21H



**DO 11 APRIL 21 UHR**

**JEUDI 11 AVRIL 21H**

**OLE HANSEN  
ELSA**  
**KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE**  
**HOCHSCHULE OFFENBURG**  
**DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE**



**14 MIN**

Sina wartet auf ihren Bus zur Arbeit. Doch der Bus kommt nicht. Nach einem Gespräch mit einem obdachlosen Straßenmusiker stellt sich heraus, dass die verschlafene, geheimnisvolle Elsa vergessen hat, ihre Taschenuhr aufzuziehen.

*Sina attend son bus pour se rendre au travail. Mais le bus n'arrive pas. Après une brève conversation avec un musicien de rue sans abri, il s'avère que la mystérieuse Elsa, endormie, a oublié de remonter sa montre à gousset.*

**NGUYET ANH NGUYEN, ELODIE JANICOT,  
AXEL BOUCHARD, LAURE FENG, BÉRÉNICE  
ROY, M. DUDYCH**

**HIGH SPEED TRAIN**

**ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION**

**ARTFX  
FRANKREICH / FRANCE**



**07 MIN**

In einem TGV, der mitten im Nirgendwo stecken geblieben ist, müht sich eine junge Kassiererin an ihrem ersten Tag ab, ein kleiner Junge rennt los, um eine freie Toilette zu finden und ein Mann hat eine massive Migräne. All das löst eine Kettenreaktion im ganzen Zug aus.

*Dans un TGV bloqué au milieu de nulle part, une jeune caissière se démène pour son premier jour, un petit garçon court pour trouver des toilettes libres et un homme a une migraine massive. Tout cela crée une réaction en chaîne de chaos dans tout le train.*

**13 MIN**

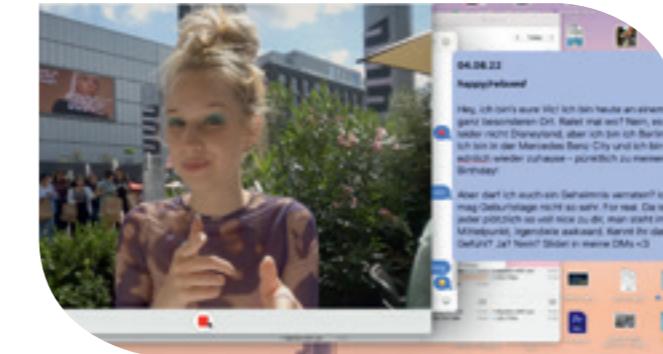


**LEVE KÜHL  
VENTIL**  
**KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE**  
**FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG**  
**DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE**

Rote Lichter erhellen die Tankstelle, während Mike und seine Freundin Toni an ihren Motorrädern schrauben. Ihre Beziehung ist erschöpft, und Mike steht unter dem Druck, sich beweisen zu müssen.

*Des feux rouges illuminent la station-service, pendant que Mike et Toni, sa copine, bicolent leurs motos. Leur relation est épuisée et Mike est sous pression de faire ses preuves.*

**16 MIN**



**LUIS SCHUBERT  
VIC**  
**KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE**  
**DEUTSCHE FILM- UND FERNSEHAKADEMIE  
BERLIN**  
**DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE**

Vic ist eine Influencerin. Ein pornografisches Video, das sie zeigt, erscheint im Internet. Sie postet: Fakes! Echt?

*Vic est une influenceuse. Une vidéo pornographique avec elle dedans apparaît en ligne. Elle publie : Faux ! Ou vrai ?*

**DO 11 APRIL 21 UHR**

HADRIEN MATON, QUENTIN WITTEVRONGEL,  
ARNAUD MEGE, COLINE THELLIEZ, WILLIAM DEFRENCE

## **STABAT MATER**

**ANIMATIONSFILM  
FILM D'ANIMATION**

**HPÔLE 3D**

**FRANKREICH  
FRANCE**



**13 MIN**

Der trauernde Sohn stand weinend neben dem Seil, an  
dem sein Schöpfer hing.

*Il se tenait, dans la douleur, près de la corde, en larmes,  
tandis que son créateur était suspendu.*

## **KEVIN BIELE LANGE NICHT GESEHEN**

**KURZSPIELFILM  
COURT-MÉTRAGE**

**IFS INTERNATIONALE FILMSCHULE KÖLN**

**DEUTSCHLAND  
ALLEMAGNE**



**20 MIN**

Silvia (55) kehrt nach langer Krankheit an ihren Arbeitsplatz in einem Pharmaunternehmen zurück. Während sie sich freut, ihre Kolleginnen wiederzusehen, muss sie feststellen, dass ihr Log-in nicht mehr funktioniert – Silvia ist nicht mehr im System.

*Silvia (55 ans) revient à son travail de bureau dans une entreprise pharmaceutique après un long congé maladie. Alors qu'elle se réjouit de retrouver ses collègues, elle constate que son nom d'utilisateur ne fonctionne plus - Silvia n'est plus dans le système.*

**JEUDI 11 AVRIL 21H**



IN ANWESENHEIT DER FILMEMACHER\*INNEN  
UND ANSCHLIEBENDER DISKUSSION

# SPIELFILM

SAAL 8



FR 12 APRIL 16.00 UHR / VENDREDI 12 AVRIL 16H

FÜR ERWACHSENE:  
BEINHALTET EXPLIZITE INHALTE | 77 MIN

ZAID GHASIB

DAS WUNDER VON  
HANS UND RÜMANA

SPIELFILM / LONG-MÉTRAGE

HOCHSCHULE OFFENBURG

DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE



IN ANWESENHEIT DER FILMEMACHER\*INNEN UND EN PRÉSENCE DES CINÉASTES ET SUIVIE  
ANSCHLIEBENDER DISKUSSION D'UNE DISCUSSION.

„Während zwei Fremde, die sich ineinander verliebten, mit der Unsicherheit ihrer Beziehung kämpfen, ermordet ein kleines Mädchen ein anderes. Ein Pianist trennt sich kurzzeitig von seiner Band, um vor einem Publikum zu beten, während jemand dies als Gelegenheit sieht, sich einer alten Liebe anzunähern.“

Der Film setzt sich mit der Idee auseinander, dass nicht alles im Leben einen tieferen Sinn offenbart und dass die einfache, rohe Existenz ausreichend sein kann. Er erzählt von der Suche nach Verbindung in einer Welt, die sich oft wie ein Traum anfühlt – flüchtig, rätselhaft und manchmal schmerhaft real.

“Alors que deux étrangers tombés amoureux l'un de l'autre luttent contre l'incertitude de leur relation, une petite fille assassine une autre, un pianiste se sépare brièvement de son groupe pour prier devant un public tandis que quelqu'un y voit l'occasion de se rapprocher d'un ancien amour.”

Le film aborde l'idée que tout dans la vie ne se présente pas avec un sens plus profond et que l'existence simple et brute peut suffire. Il raconte la recherche de connexion dans un monde qui ressemble souvent à un rêve - éphémère, énigmatique et parfois doulouusement réel.



FR 12 APRIL 19 UHR  
VENDREDI 12 AVRIL 19H

DIE SPANNUNG STEIGT: DIE SIEGERFILME WERDEN GEKÜRT!

## PREISVERLEIHUNG & SIEGERFILME ALLER WETTBEWERBSKATEGORIEN

LA TENSION MONTE D'UN CRAN: LES FILMS GAGNANTS SONT DESIGNES!

## REMISE DES PRIX & FILMS GAGNANTS DE TOUTES LES CATEGORIES DU CONCOURS

Die Jury gibt ihre Nominierungen aller Preise bekannt und präsentiert die Gewinner:innen und Preisträgerfilme. *Le jury a annoncé ses nominations pour tous les prix et a présenté les lauréats ainsi que les premiers films lors.*

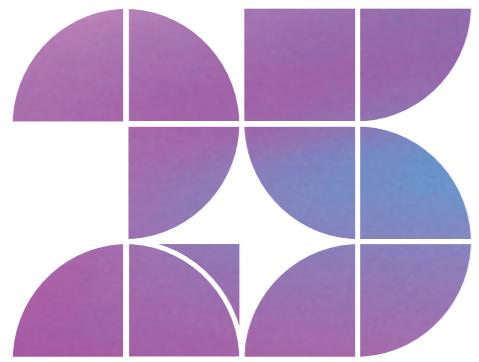
**PREISE JE 1.000€**  
**PRIX PAR 1.000€**



- 01** **BESTER KURZSPIELFILM**  
**MEILLEUR COURT MÉTRAGE**
- 02** **BESTER MITTELLANGFILM**  
**MEILLEUR MOYEN MÉTRAGE**
- 03** **BESTER DOKUMENTARFILM**  
**MEILLEUR FILM DOCUMENTAIRE**
- 04** **BESTER ANIMATIONSFILM**  
**MEILLEUR FILM D'ANIMATION**
- 05** **SONDERPREIS DER JURY ÜBER ALLE KATEGORIEN**  
**PRIX SPÉCIAL DU JURY DANS TOUTES LES CATÉGORIES**
- 06** **BESTER SOUND ÜBER ALLE KATEGORIEN**  
**MEILLEUR SON DANS TOUTES LES CATÉGORIES**
- 07** **BESTE KAMERA ÜBER ALLE KATEGORIEN**  
**MEILLEUR APPAREIL PHOTO DANS TOUTES LES CATÉGORIES**
- 08** **PREIS DER HOCHSCHULE OFFENBURG ÜBER ALLE KATEGORIEN**  
**PRIX DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE OFFENBURG DANS TOUTES LES CATÉGORIES**
- 09** **FREIHEITSPREIS DER STADT OFFENBURG ÜBER ALLE KATEGORIEN**  
**PRIX DE LA LIBERTÉ DE LA VILLE D'OFFENBOURG DANS TOUTES LES CATÉGORIES**
- 10** **LESERPREIS DER MITTELBADISCHEN PRESSE ÜBER ALLE KATEGORIEN**  
**PRIX DU LECTEUR DE LA MITTELBADISCHE PRESSE DANS TOUTES LES CATÉGORIES**
- 11** **FÖRDERPREIS HAUS DES DOKUMENTARFILMS**  
**PRIX DE PROMOTION MAISON DU FILM DOCUMENTAIRE**

**13. APRIL**

OPEN DOOR AB 21.00 UHR



**JAHRE  
SHORTS  
JUBILÄUMS  
FEIER**

AM KESSELHAUS 1

**KESSELHAUS OFFENBURG**

SUPPORTED BY



**P**

**A**

**R**

**T**

**Y**



**PRÄSENTIERT VON / PRÉSENTÉ PAR**



**PARTNER / PARTENAIRE**

**FORUMCINEMAS**



**Mittelbadische Presse**  
ZEITUNGEN DER ORTENAU



**GEFÖRDERT UND UNTERSTÜTZT DURCH /**  
**FINANCIÉ ET SOUTENU PAR**



**GESPONSERT VON / SPONSORISÉ PAR**



**CUPRA**



**reiff medien.**



**NN foundersnet**

**SWR** >>



**Sparkasse  
Offenburg/Ortenau**



**SCHOELLMANN'S**  
BAR & KÜCHE

# TEAM

FESTIVALLEITUNG / *DIRECTEUR DU FESTIVAL*  
**HEINER BEHRING**

PROJEKTLITUNG / *GESTION DE PROJECT*  
**ANIA BERGER**

FESTIVALMODERATION, PROGRAMM & SHOW / *MODERATION*  
**KAI WISSMANN**

ORGANISATION & SOCIAL MEDIA / *ORGANISATION & RESEAUX SOCIAUX*  
**PARVATI SAUER**

TRINATIONALE KOOPERATION / *COOPÉRATION TRINATIONALE*  
**GÖTZ GRUNER**

ORGANISATION & FILMANNAHME / *ORGANISATION & ACCEPTATION DU FILM*  
**LISANNE FABER**

GRAFIKDESIGN & KONZEPT / *DÉSIGN GRAPHIQUE*  
**JESSICA UHL**

TECHNISCHE LEITUNG / *GESTION TECHNIQUE* **MARKUS MOSER**

LIVEREGIE & TECHNIK / *REGIE & TECHNIQUE* **KEVIN HARTFIEL, SVEN BARLEON**

AUFNAHMELEITUNG / *DIRECTION DE L'ACCUEIL* **PHILLIP LINKE**

ANIMATION & TECHNIK / *ANIMATION & TECHNIQUE* **HARALD GÖTZ, ESTHER WOYZELLA**

TON & TECHNIK / *SON & TECHNIQUE* **THOMAS HUCK, KSENIA CHERKASHINA**

KAMERA / *DEROULEMENT DU FILM* **NOAH FIERRAVANTI, LUKAS KRÜGER, MARIUS MROHS**

TRAILERANIMATION / *ANIMATION BANDE-ANNONCE* **JASMINA EL ALAOUI**

SOUND / *SOUND* **MARC ULRICH**

FOTOGRAF / *PHOTOGRAPHE* **NIKITA BITSCH, ALEXANDER WEIGAND, KEANU SESTER**

WEBADMIN **MATTHIAS BENZ**

ÜBERSETZUNG / *TRADUCTION* **SARAH MOHAMED**

TEAM FORUM OFFENBURG / *EQUIPE FORUM OFFENBURG* **JAN MAIER, EVA ROMBACH, JÖRN HODAPP**

SICHTUNGSKOMITEE / *COMITE DE VISIONNAGE* **HEINER BEHRING, ANIA BERGER, KAI WISSMANN, PARVATI SAUER, SABINE BURG DE SOUSA FERREIRA, DANIEL FETZNER, KEVIN HARTFIEL, MARKUS BIRKLE, THOMAS HUCK, GÖTZ GRUNER, HARALD GÖTZ, ESTHER WOYZELLA**

BAND **VALENTIN HALLISCHAFSKY, FELIX VON BOXBERG, VALENTIN LAUTZ, JULIKA RAUCH, LINUS KUTTRUFF**



# IMPRESSUM

## ANPRECHPARTNER

Ania Berger  
shorts@hs-offenburg.de

Hochschule Offenburg  
Badstraße 24, 77652 Offenburg





www.SHORTS-OFFENBURG.DE

SPIELSTÄTTE  
FORUM CINEMAS OFFENBURG  
HAUPTSTRABE 111, 77652 OFFENBURG